

Informe Anual 2008 Annual Report

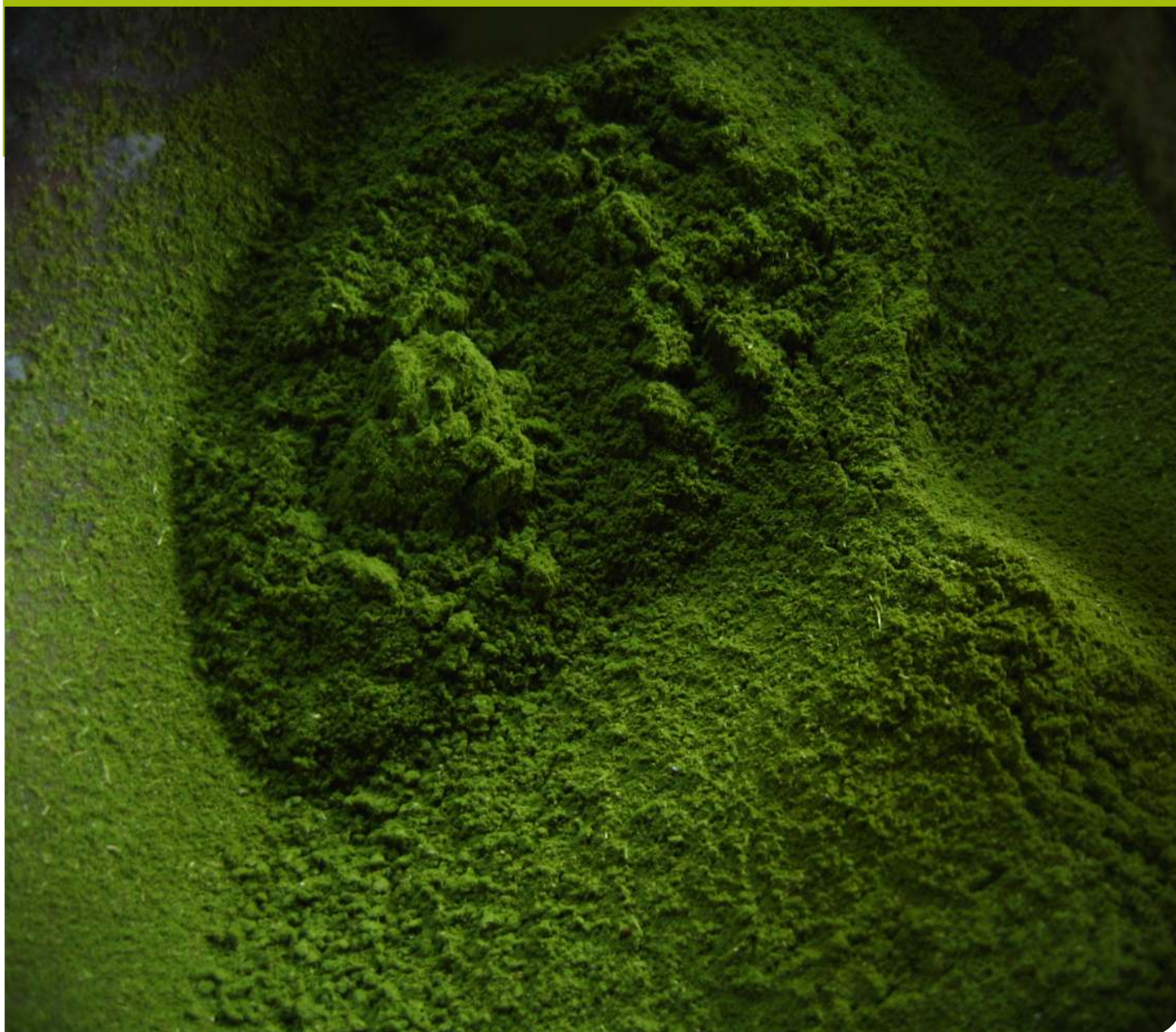


Foto: Andrés Barona- Entropika

Junta directiva
Julia Miranda Londoño
Directora Parques Nacionales Naturales

Héctor Orlando Piragauta
Director Corporinoquia- representante de la
Asociación de Corporaciones Autónomas
Regionales - Asocars.

Eugenia Ponce de León
Directora (e) Instituto Humboldt- representante
de los Institutos de Investigación

Luis Miguél Renjifo
Pontificia Universidad Javeriana

Elsa Matilde Escobar
Directora Fundación Natura

Germán Andrade Pérez
Experto áreas protegidas

Enrique Sánchez Gutiérrez
Experto temas sociales

Asamblea
Parques Nacionales Naturales

Instituto de investigación en Recursos
Biológicos Alexander von Humboldt

Asociación de Corporaciones Autónomas
Regionales - Asocars.

Asociación Red Colombiana de Reservas
Naturales de la Sociedad Civil

Centro para la Investigación en Sistemas
Sostenibles de Producción Agropecuaria -Cipav

Fundación Natura

Pontificia Universidad Javeriana

Equipo directivo Patrimonio Natural

Francisco Alberto Galán Sarmiento
Director Ejecutivo

María Elfi Chaves Salamanca
Subdirectora Técnica

Carolina María Gil Sánchez
Subdirectora Administrativa

Ana Beatriz Barona Colmenares
Coordinadora Proyecto GEF

Dirección: Carrera 7 N. 26- 20 Oficina 1501
Teléfonos: (1) 2106002 - 2106603
Celular 3124579629
www.patrimonionatural.org.co





Foto: Andrés Barona- Entropika

INDICE

	Pág.
1. Mensaje desde la dirección ejecutiva: El 2008: un año de aprendizajes y negociación. Message from the Executive Director: 2008: year of apprenticeship and negotiation.	4
2. Sobre Patrimonio Natural/ About Patrimonio Natural	8
3. Un acercamiento a la sostenibilidad financiera /Financial sustainability approach	12
4. Resultados del año/Term Results <ul style="list-style-type: none"> • Contribuciones a la sostenibilidad financiera/Contributions to financial sustainability • Fortalecimiento Institucional /Institutional strengthening • Solidez Técnica/Technical Soundness • Comunicación y Divulgación/Communication and Spreading 	17
6. Proyecciones: 2009: Un año de oportunidades/ 2009 Projections: A year of opportunities .	45
7. Equipo de Patrimonio Natural /Patrimonio Natural Team	49
8. Convenios 2008 y Publicaciones/2008 Agreements and Publications	50
9. Estados Financieros/Financial Statements	55



Mensaje del director ejecutivo

El 2008: un año de aprendizajes y negociación.

Por:

Francisco Alberto Galán Sarmiento

El 2008 empezó para Patrimonio Natural con varios frentes de gestión, entre los que se destacaron los procesos de ejecución de dos proyectos de envergadura: el Proyecto GEF-Banco Mundial-Programa Mosaicos de Conservación y el financiado por la Fundación Moore en el Piedemonte Amazónico, en conjunto estos suman US\$10.8 millones.

De igual manera la intervención en el Parque Nacional Natural Sierra de la Macarena por cerca de \$10.000 millones, y el trabajo en busca de la consolidación de las líneas estratégicas del Fondo, han contado con la financiación de un importante cooperante internacional y con la articulación de los diferentes proyectos.

La realización de algunos de estos procesos, la reorientación de otros y el avance a través de nuevas interlocuciones que se fueron dando en el año, brindaron valiosos aprendizajes y las bases para una efectiva diversificación de fuentes de financiación y de opciones para desarrollar el concepto de cuentas y subcuentas entorno a los programas y los subprogramas que Patrimonio Natural viene proponiendo al Sinap, para contribuir a la estructuración de la estrategia de sostenibilidad financiera de este Sistema.

Las intervenciones en el PNN La Macarena y sus zonas aledañas merecen especial mención por sus potenciales y riesgos. Entre las posibilidades se destacan: proyectar más los temas de la conservación de áreas protegidas hacia otros ámbitos de política, en particular los temas de paz y postconflicto; avanzar en la vinculación de otros sectores en la responsabilidad de Estado frente al manejo de bienes públicos como lo son éstas áreas; y llevar la gestión a una escala superior a la acostumbrada en Parques Nacionales y en temas de áreas protegidas. Sus principales riesgos tienen relación con: el diseño de la intervención; la complejidad de las circunstancias socio-políticas y militares en la zona; la necesidad de lograr una articulación entre los componentes del proyecto para hacerlo exitoso; y la generación de continuidad, sin la cual se perdería el alcance de los potenciales señalados.

El desarrollo del proyecto se ha dado más lenta y complejamente de lo previsto desde el punto de vista operativo y de coordinación interinstitucional. El principal factor que alteró los desarrollos esperados fue el cambio en el respaldo institucional por parte de las instancias de la Presidencia de la República involucradas en este proyecto, esto implicó demoras, sobre costos y pérdida de oportunidades. Hay que agregar que la instancia de ejecución directa no hizo los esfuerzos suficientes para ajustar la programación. Sin embargo, todavía hay tiempo para que las dependencias públicas hagan de esta una intervención más efectiva y viable como modelo de intervención con una activa gestión de entidades públicas diferentes a Parques Nacionales.

De las negociaciones con la Embajada de los Países Bajos, la Gobernación de Santander, otras gobernaciones, fuentes nacionales y con la Agencia de Cooperación de los Estados Unidos (AID) se derivan reflexiones y aprendizajes sobre aspectos que condicionan o abren posibilidades a la gestión de Patrimonio Natural y al desarrollo de sus directrices estratégicas. Entre ellos se destacan:

La estrategia general planteada desde Patrimonio Natural es viable, en importante medida, si los financiadores ajustan sus prácticas y enfoques al apoyo, promoción y fortalecimiento de una institucionalidad que funcione como sistema.

El Fondo tiene que intensificar los esfuerzos en materia de diversificación de fuentes de financiación, en especial, en los niveles de gobierno del país; y Colombia, definitivamente, tiene amplio margen para usar estratégicamente los recursos de financiación con que cuenta en el nivel local, departamental y nacional, así como los que se captan a través de cooperantes internacionales.

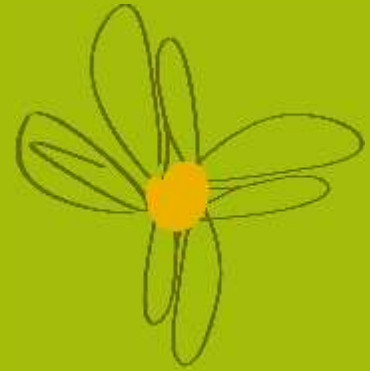
El grado de fortalecimiento administrativo que debe alcanzar Patrimonio Natural debe permitirle manejar la mayor cantidad posible de fuentes de financiación, de manera estratégica y equilibrada para responder a las exigencias de la conservación de las áreas protegidas del país.

Patrimonio Natural debe captar recursos específicos para fortalecer su área técnica, y de esta manera consolidar los procesos de planificación estratégica de su enfoque de programas, y cuentas y subcuentas que espera desarrollar con las entidades del Sinap.

Es indispensable construir propuestas metodológicas y operativas, a través de las cuales sea posible reducir los tiempos de negociación de convenios y de propuestas de intervención. Los actuales costos de transacción son muy elevados, sin que haya razones para hacer esta situación inevitable.

Se requiere una mayor participación de las entidades del Sinap en la construcción de las estrategias financieras regionales necesarias para hacer realidad una más sólida estrategia financiera del Sistema. La mesa financiera del Plan de Acción del Sinap, en la que Patrimonio Natural asumirá un papel de secretaría técnica, puede constituirse en uno de los elementos dinamizadores de esta creciente participación de todos los gestores del Sistema.





Message from the executive director

Por:
Francisco Alberto Galán Sarmiento
Director Ejecutivo

At the beginning of 2008 Patrimonio Natural faced several management challenges such as the execution processes of two mega projects: the GEF-World Bank-Mosaicos Preservation Program and the project financed by Moore Foundation in the Amazonic Foothills, jointly amounting to US\$10.8 million.

Likewise, the intervention at the Parque Nacional Natural Sierra de la Macarena for approximately COP\$10.000 million and the work searching for the consolidation of the Fund's strategic lines have counted with the funding of an important international cooperador and the coordination of the different projects.

The execution of some of these processes, the reorientation of other processes and the advancement through new conversations that took place throughout the year provided important apprenticeship and the basis for an effective diversification of financing sources and options to develop the concept of accounts and subaccounts designed for the programs and subprograms that Patrimonio Natural has been offering to Sinap, to contribute to the structuring of the financial sustainability strategy of this System.

The intervention at Parque Nacional Natural La Macarena and neighborhood areas deserves a special mention due to its potential and risks. The following possibilities are highlighted, among other: to make more projections of the protected areas conservation topics towards other political environments particularly peace and post-conflict issues; to advance in the link of other sectors in the State's liability towards the management of public property such as these areas; and lead management to a higher scale the one normally used at Parques Nacionales and towards issues concerning protected areas. The main risks are related with: the design of the intervention; the complexity of the socio-political and military circumstances of the area; the need to achieve coordination among the components of the project in order for it to be successful; and the generation of continuity, without which the scope of the indicated potentials would not be covered.

From the operative and inter-institutional coordination viewpoints the development of the Project has taken place in a slower and in more complex manner than foreseen. The main factor that altered the expected advancements was the change in institutional support by instances of Presidency of the Republic involved in this project, situation which implied delays, excessive costs and loss of opportunities. It is important to add that the direct execution instance did not make sufficient efforts to adjust the programming. However, there is still time for public dependencies to turn this intervention into more effective and feasible as an intervention model with an active management of public entities different from Parques Nacionales.

Negotiations with the Netherlands Embassy, Provincial Government of Santander, other provincial governments, national sources and the Cooperation Agency of the United States (AID) bring forth thought and apprenticeship on aspects that condition or open possibilities to the management of Patrimonio Natural and the development of its strategic guidelines. The following may be emphasized, among other:

The general strategy presented by Patrimonio Natural is feasible to a considerable extent should the fund raising sources adjust their practices and approaches to the support, promotion and strengthening of an institution that operates as a system.

The Fund has to intensify efforts in terms of diversification of financing sources especially at the country's government levels, and Colombia definitely has a wide margin to strategically use its funding resources at a local, departmental and national level, as well as funds raised through international cooperators.

The degree of administrative strengthening that Patrimonio Natural must reach must allow it to manage the highest possible amount of funding sources in a strategic and balanced manner to respond to the conservation demands of the country's protected areas.

Patrimonio Natural must raise specific funds to strengthen its technical areas, and thus, consolidate the strategic planning processes of its programs approach, and accounts and subaccounts it expects to develop with Sinap entities.

It is essential to create methodological and operative proposals, through which it is possible to reduce the negotiation timing of agreements and intervention offers. There are no reasons not to reduce the currently really high transaction costs.

A higher participation of Sinap entities is required in order to create regional financial strategies necessary to turn into reality a more solid financial strategy of the System. The financial team of the Sinap Action Plan, in which Patrimonio Natural shall assume a technical secretariat task, may be constituted into one of the dynamic elements of this growing participation of all the System's managers.



Patrimonio Natural

Patrimonio Natural es una institución creada en 2005 por iniciativa de organizaciones públicas y privadas para el Sistema Nacional de Áreas Protegidas, Sinap, con el fin de contribuir a su sostenibilidad financiera.

El Sistema Nacional de Áreas Protegidas se define como “el conjunto de todas las áreas naturales protegidas del país de gobernanza pública, privada y comunitaria que comprende los ámbitos de gestión nacional, regional y local y vincula diferentes actores, estrategias e instrumentos de gestión, para contribuir como un todo al cumplimiento de los objetivos de conservación del país”.

Patrimonio Natural trabaja en alianza con las organizaciones e instituciones que hacen parte del Sistema en la generación de una cultura de sostenibilidad social y financiera de las áreas protegidas, por esta razón se reconoce a sí mismo como un espacio de gestión interinstitucional y un facilitador de procesos de articulación entre estas instituciones.

Patrimonio Natural is an institution created in 2005 through the initiative of public and private organizations for the Sistema Nacional de Áreas Protegidas (Protected Areas National System), Sinap, in order to contribute with its financial sustainability.

The Protected Areas National System is defined as “the set of all public, private and community governance protected natural areas of the country, including the local, regional and national management spheres, and connects different management actors, strategies and instruments to contribute as a whole for the compliance with conservation objectives of the country”.

Patrimonio Natural works in alliance with organizations and institutions that form part of the System in the generation of a social and financial sustainability culture of the protected areas; therefore, it considers itself as an inter-institutional management space and a facilitator of coordination processes among such institutions.



Foto: Patricia Enciso

Inició sus actividades con la ejecución del proyecto 'Fondo de Áreas Protegidas para Colombia', financiado por el GEF a través del Banco Mundial, el cual le dio origen.

Desde ese año Patrimonio Natural ha complementado esta financiación con más de 24 fuentes nacionales e internacionales, ejecutando hasta Diciembre del 2008 cerca de 12 millones de dólares para iniciativas de conservación y uso sostenible de la biodiversidad y áreas protegidas.

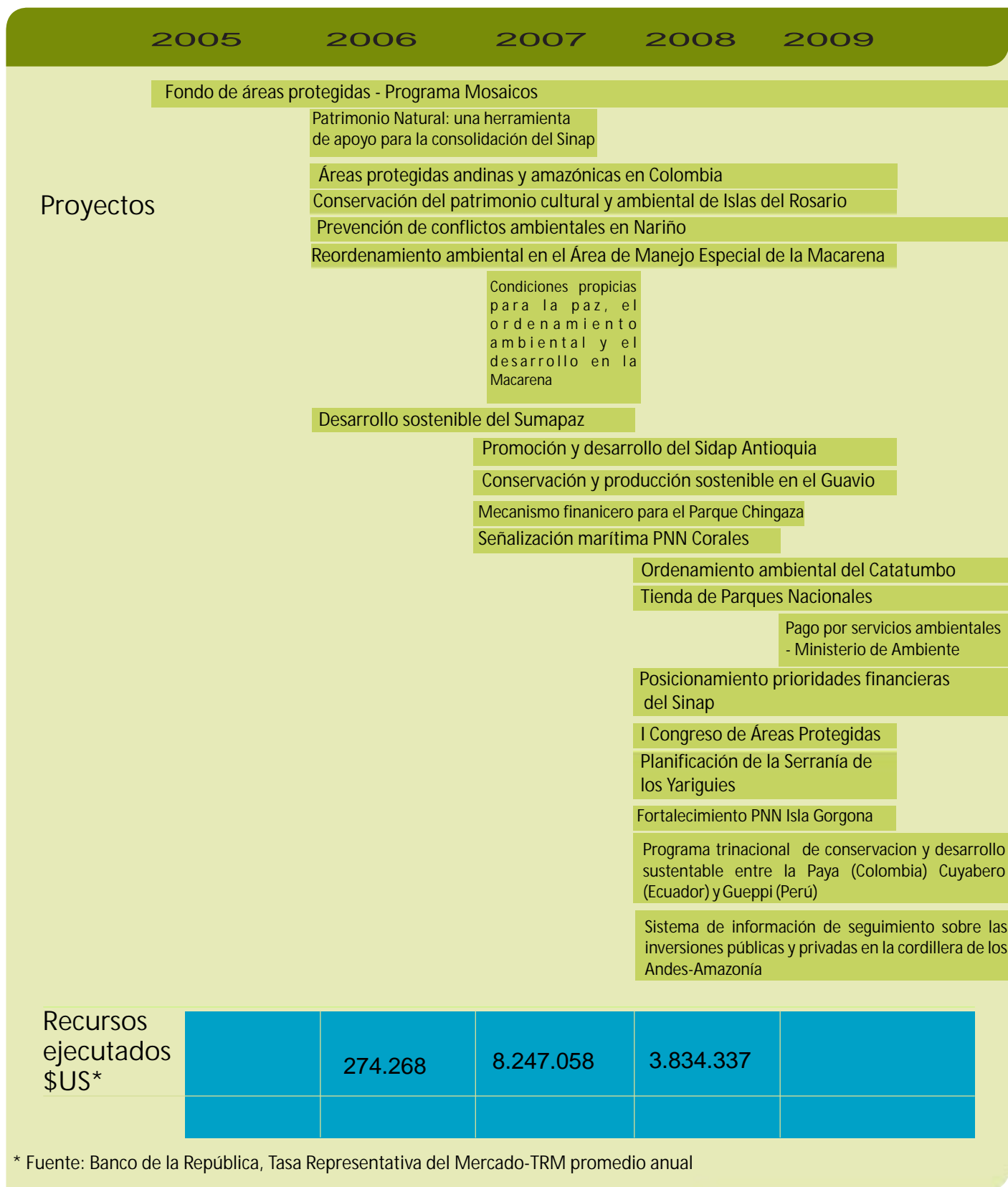
Hacen parte de su Asamblea y Junta Directiva representantes de instituciones gubernamentales lideradas por Parques Nacionales Naturales, organizaciones no gubernamentales, sector académico y reconocidos expertos en temas claves para la gestión del Fondo.

Patrimonio Natural was initially originated as of the execution of a project called 'Protected Areas Fund for Colombia', financed by GEF through World Bank.

Since that year Patrimonio Natural has complemented such funding with more than 24 national and international sources, executing as of December 2008 near US 12 million for preservation initiatives and sustainable use for biodiversity and protected areas.

Government institutions led by Parques Nacionales Naturales, non-governmental associations, academic sectors and highly recognized experts in key topics for the management of the Fund form part of its Assembly and Board of Directors.

Cuadro 1 . Línea de tiempo físico-financiera



* Fuente: Banco de la República, Tasa Representativa del Mercado-TRM promedio anual

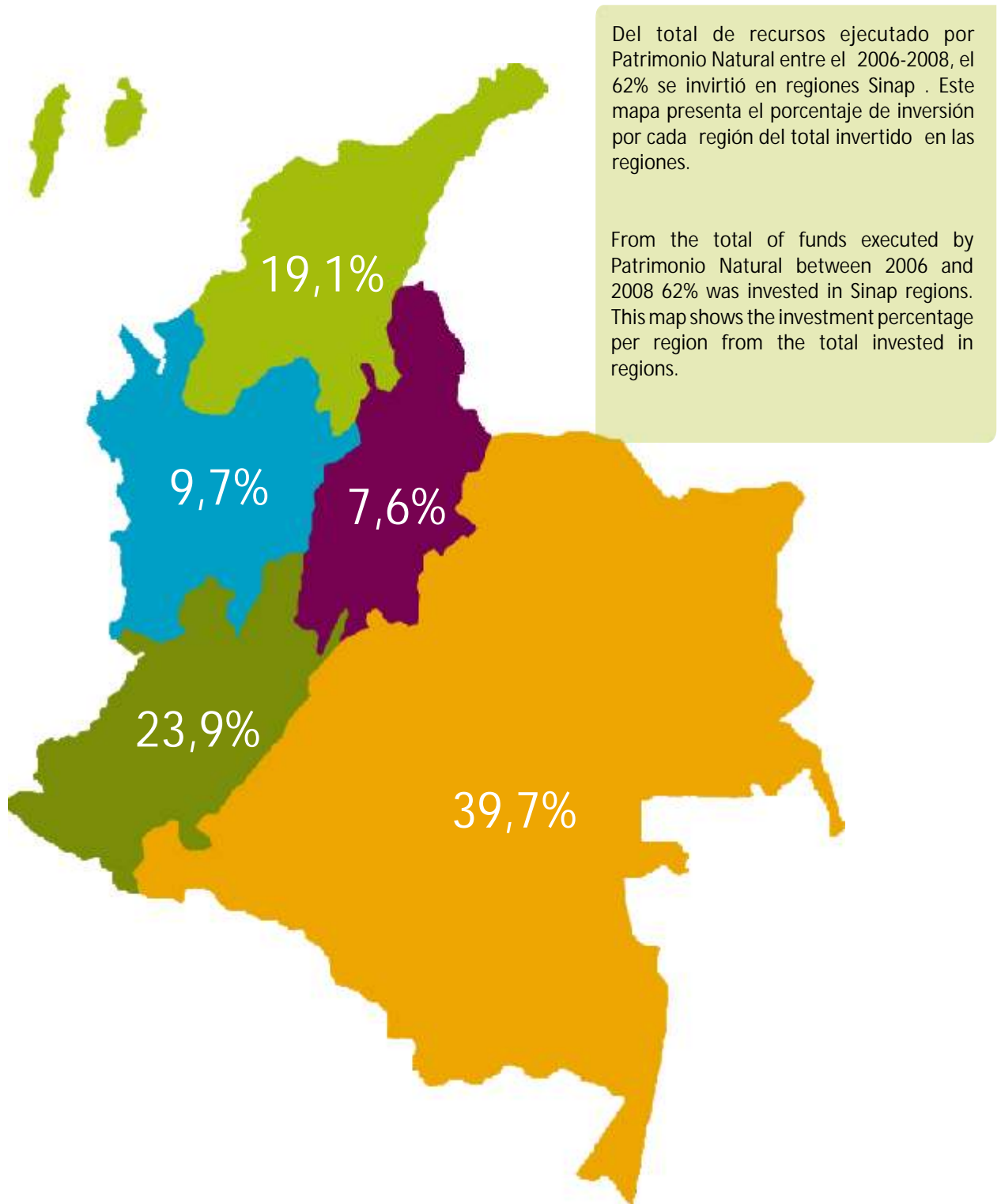
Table 1 . Programmatic and financial timeline

	2005	2006	2007	2008	2009
Proyectos	Protected areas fund – Mosaicos Program				
		Patrimonio Natural: A supporting tool for Sinap's Consolidation			
		Andean and Amazonic protected areas in Colombia			
		Conservation of cultural and environmental heritage of Islas del Rosario			
		Prevention of environmental conflicts at Nariño			
		Environmental reordering at the Special Management Area of La Macarena			
			Favorable conditions for peace, environmental ordering and development of La Macarena		
		Sustainable development of Sumapaz			
			Promotion and Development of Sidap Antioquia		
			Conservation and sustainable production at Guavio		
			Financial Mechanism for Parque Chingaza		
			Maritime signaling PNN Corales		
				Environmental ordering of Catatumbo	
				Parques Nacionales Store	
					Environmental services payment - Ministry of the Environment
				Positioning of Sinap financial priorities	
				I Protected Areas Congress	
				Planning of the Los Yaraguies mountain range	
			Gorgona PNN Island strengthening		
			Tri-national conservation and sustainable development program among la Paya (Colombia), Cuyabero (Ecuador) and Gueppi (Peru)		
			Follow-up information system on public and private investments at the Andes-Amazon mountain range		
Executed funds \$US*		274.268	8.247.058	3.834.337	

*Source: Banco de la República (Central Bank) – Market Representative Exchange Rate – Annual Average

Figura 1 . Mapa de porcentaje de inversión de Patrimonio Natural en las regiones Sinap*

Figure 1. Investment Percentage Map of Patrimonio Natural at Sinap regions. *



* Estas cinco regiones de trabajo: Caribe-Insular; Noroccidente- Pacífico norte; sur-occidente-Noroccidente-Pacífico norte; suroccidente- Pacífico sur; Amazonía- Orinoquia y Norandina-Magdalena medio, fueron definidas para facilitar la construcción del Plan de Acción Nacional y la Estrategia Financiera del Sinap en 2007.

* These 5 working regions: Caribbean Islands; Northwest-North Pacific; southwest-Northwest-North Pacific; southwest-South Pacific, Amazonia-Orinoquia and North Andean- Mid Magdalena were defined to facilitate the construction of the National Action Plan and the Sinap financial strategy in 2007 .



Preparandonos para el futuro Un acercamiento a la sostenibilidad financiera

Preparing ourselves for the future - An
approach to financial sustainability

Patrimonio Natural entiende por sostenibilidad financiera la capacidad de generar y asignar recursos de manera efectiva, articulando diversas fuentes de financiación que apunten a metas de largo plazo, en los órdenes de magnitud requeridos de acuerdo con los contextos ecológicos, sociales y económicos de los territorios.

Esta sostenibilidad financiera del Sistema Nacional de Áreas Protegidas Sinap considera tres factores determinantes: institucional, técnico y financiero, que se deben trabajar con los diferentes actores relacionados directa o indirectamente con el Sistema.

Para que esta sostenibilidad se de, las orientaciones de inversión deben ser producto de una agenda común y compartida, donde se establecen responsabilidades que son la base para la concurrencia y complementariedad financiera, institucional y técnica en el nivel local, regional nacional e internacional.

Patrimonio Natural understands by financing sustainability the capacity to effectively generate and allocate resources, coordinating different financing sources tending to long term objectives, in the magnitude orders required in accordance with the ecological, social and economic contexts of the territories.

This financial sustainability of the Protected Areas National System (Sinap) considers three determining factors: institutional, technical and financial, that must be worked with the different actors directly or indirectly related with the System.

In order for this sustainability to occur the orientations of the investment must be the product of a mutual and shared agenda establishing responsibilities which are the base for the financial, institutional and technical combination and complementation at a local, regional, national and international level.

En el aspecto financiero, actualmente no se cuenta con la información suficiente para conocer los porcentajes reales de financiación de las diferentes fuentes al Sinap. Se estima que el financiamiento del Sinap proviene en un 82% de fuentes nacionales, que incluye el presupuesto general de la Nación asignado a entidades como Parques Nacionales Naturales y los institutos de investigación, rentas propias de las corporaciones y el 1% de los ingresos corrientes de los entes territoriales; y el 18% restante de la cooperación internacional.

Nos imaginamos un Sinap en el que la sostenibilidad financiera se vea reflejada en:
Procesos estratégicos de gestión que tengan garantizada su continuidad y se consoliden como parte de procesos institucionalizados en la sociedad colombiana.

Financiamiento suficiente, oportuno, independiente, seguro y estable, y que provenga tanto de ingresos propios como de aportes de diferentes sectores de la sociedad que han asumido corresponsabilidad para el logro de los objetivos del Sinap.

Instituciones del Sinap aportando a su consolidación desde el cumplimiento de los objetivos para los cuales fueron creadas, lo que reduciría las necesidades de canalización financiera específica y generaría canales alternativos para su financiamiento.

Los aportes institucional, técnico y financiero que reciba el Sinap de fuentes internacionales,

The financial area currently has no sufficient information to acknowledge actual financing percentages from the different sources to Sinap. It is estimated that 82% of Sinap's funding comes from national sources, including the general budget of the Nation allocated to entities such as Parques Nacionales Naturales and research institutes, own income of the corporations and 1% from territorial entities current income; the remaining 18% from international cooperation.

We imagine a Sinap in which financial sustainability is reflected in:
Strategic management processes with guaranteed continuity and consolidated as part of the institutionalized processes at the Colombian society.

Sufficient, timely, independent, secure and stable funding coming both, from own income and from contributions of different sectors of the society that have assumed liability for the attainment of objectives of Sinap.

Sinap institutions contributing to its consolidation from the compliance with objectives for which they were created, situation which would reduce the specific financial channeling needs and generate alternative funding channels

Institutional, technical and financial contributions received by Sinap from international sources are seen as a joint-responsibility contribution of the international



Durante el 2008 nos reunimos con varias instituciones para pensarnos como sistema. Por ejemplo fue una reunión interesante la que se hizo para la formulación del proyecto de Holanda, estaban sentados todos los actores institucionales públicos y privados y ongs de carácter nacional y regional, pensando en cómo estructurar un proyecto para generar un valor agregado de la cooperación internacional, que es uno de los factores principales para la sostenibilidad financiera.

Ana Isabel Martínez, profesional subdirección técnica, Patrimonio Natural



Foto: Juan Pablo Ruiz

Manglares del Mosaico de la Cuenca Pacífica de los Farallones

son vistos como un aporte corresponsable de la cooperación internacional (tanto pública como privada) a un servicio ambiental brindado por la sociedad colombiana al mundo.

El aporte financiero del gobierno nacional refleje el nivel de valoración y compromiso del país con sus áreas protegidas y la biodiversidad.

Los diferentes actores sociales e institucionales, tanto públicos como privados cuenten con una agenda común compartida, con metas viables, que permiten la complementariedad y la concurrencia financieras, así como el cofinanciamiento de aspectos claves que aseguren el cumplimiento de los objetivos de las áreas protegidas y su entorno a corto, mediano y largo plazo.

Para lograr que el Sinap sea financieramente sostenible Patrimonio Natural propone trabajar en los ámbitos local, regional y nacional sobre tres aspectos determinantes:

cooperation (both public and private) to an environmental service provided by the Colombian society to the world.

The financial contribution of the national government reflecting the country's valuation and commitment level with its protected areas and biodiversity

The different social and institutional actors, both, public and private, with a common and shared agenda with feasible objectives that allow financial complementation and coordination as well as the co-financing of the key aspects that guarantee compliance with objectives of protected areas and their environment at the short, mid and long term.

In order for Sinap to be sustainable from the financial viewpoint Patrimonio Natural proposes to work in the local, regional and national environments on three determining factors:

1. La solidez financiera orientada al diseño e implementación de la Estrategia de Sostenibilidad Financiera del Sinap, que ajuste la estructura de financiación del Sistema, buscando fuentes más sólidas y estables.

2. El fortalecimiento de las instituciones para que puedan cumplir con los objetivos para los cuales fueron creadas.

3. La solidez técnica relacionada con la definición de objetivos comunes de trabajo orientados a la consolidación del Sinap y la integración de aprendizajes en nuevas iniciativas.

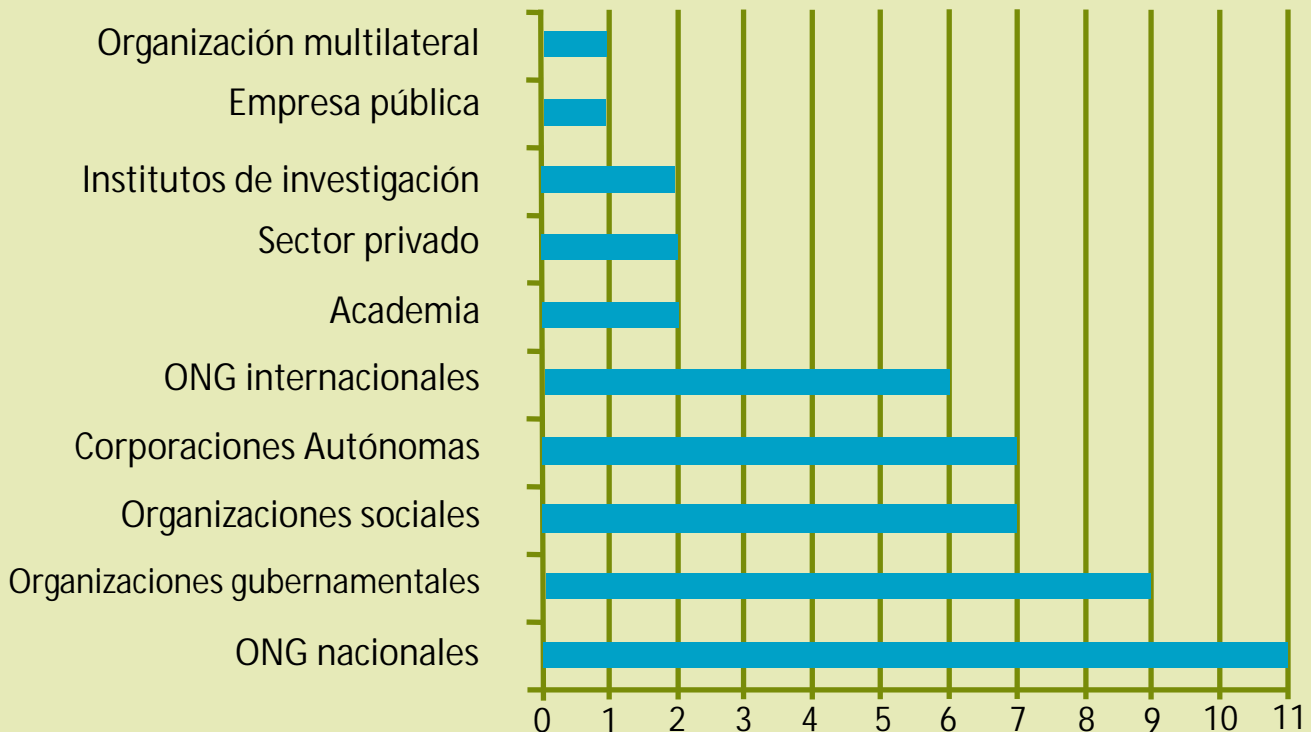
1. Financial soundness oriented to the design and implementation of the Financial Sustainability Strategy of Sinap that adjusts the financial structure of the System searching for more solid and stable sources.

2. Strengthening of institutions in order for them to comply with the objectives for which they were created.

3. Technical soundness related with the definition of common work objectives oriented to the consolidation of Sinap and the integration of apprenticeship in new initiatives.

Cuadro 2. Número y tipo de organizaciones que han tenido o tienen convenios con Patrimonio Natural

Chart 2. Number and type of organizations that have had or that have agreements with Patrimonio Natural



Caño Cristales, Área de Manejo Especial de la Macarena



Foto: Claudia de Souza

Paz y desarrollo en las áreas protegidas

Presupuesto: US\$ 5.624.145

Financiadores: Fundación Moore, Agencia Nacional de Hidrocarburos y la Oficina del Alto Comisionado de Paz

Lugar: Sierra de la Macarena.

El Sistema de Parques Nacionales y el Sistema Nacional de Áreas Protegidas Sinap están llamados a constituirse en elementos fundamentales del ordenamiento de territorios que han sido fuente de múltiples conflictos como el dominio territorial, la ocupación de tierras y la explotación de recursos, entre otros. El Área de Manejo Especial de la Macarena es un área estratégica por su ubicación y contexto social, para la conservación de la biodiversidad y la construcción de condiciones de paz, armonizando objetivos e intereses institucionales y comunitarios.

Parques Nacionales trabaja, con el apoyo de una variedad de fuentes de financiación, en la búsqueda de opciones de vida fuera del Área de Manejo Especial de la Macarena, logrando que:

- Otros sectores asuman sus responsabilidades, favoreciendo la conciliación de diversos objetivos de política nacional.
- Posicionar el tema de conservación en otros ámbitos de la política como el de la paz y la gobernabilidad.
- Aumentar la participación de otros sectores –petróleo, paz y gobiernos territoriales– que da solidez a una estrategia de largo plazo, y pone el énfasis en las fuentes nacionales.
- Mejorar la dotación de los parques nacionales – humana y operativa-, y avanzar en la caracterización y monitoreo de la biodiversidad de éstas áreas.

Peace and development at protected areas

Budget: US\$ 5.624.145


Financing parties: Moore Foundation, Hydrocarbons National Agency, and the Office for the High Peace Commissioner

Place: La Macarena mountain range.

The National Parks System and the Protected Areas National System (Sinap) shall constitute fundamental elements for the ordering of territories that have been source of multiple conflicts such as territorial domain, occupation of lands and exploitation of resources, among other. The Special Management Area of La Macarena is a strategic area due to its location and social context, for the preservation of biodiversity and the creation of peace conditions, harmonizing institutional and community objectives and interests.

Parques Nacionales works with the support of different funding sources in the search of life options beyond the Special Management Area of La Macarena, achieving:

- Other sectors to assume their responsibilities, favoring the consolidation of different national policy objectives
- Position the conservation topic in other political environments such as peace and governability.
- Increase participation of other sectors –oil, peace and territorial governance– providing solid soundness to a long term strategy which emphasizes in national sources.
- Improve supplies of national parks – human and operative-, and advance to the characterization and monitoring of biodiversity of such areas.



Resultados del 2008 Year Results

Contribuciones a la solidez financiera del Sinap

Patrimonio Natural busca propiciar coherencia entre proyectos, programas y políticas contribuyendo a la solidez financiera del Sinap. El enfoque de la estrategia financiera incluye la captación y administración de recursos, y la incidencia en el diseño y el desarrollo de fuentes de financiación gubernamentales o de otras fuentes.

Captación y administración de recursos

El presupuesto aprobado por la Junta Directiva para el 2008 ascendió a \$11.658 millones, de los cuales \$1.816 millones corresponden a la capitalización del fondo patrimonial. La ejecución por pagos fue de \$8.759 millones, equivalente al 75% del presupuesto aprobado y la ejecución por compromisos fue de \$10.204 millones, correspondiente al 88% del presupuesto aprobado.

Los costos de personal de la organización ascendieron a \$806 millones, que corresponde

Contributions to financial soundness of Sinap

Patrimonio Natural seeks coherence among projects, programs and policies, thus contributing to financial soundness of Sinap. The financial strategy approach includes the fund raising and management, the incidence in the design and the development of governmental financing or other sources.

Fund Management and Fund Raising

The budget approved by the Board of Directors for 2008 was Cop. \$11.658 million, of which Cop.\$1.816 million correspond to the capitalization of the capital fund. The execution for payments was Cop.\$8.759 million, equivalent to 75% of the approved budget and the execution for commitments was Cop. \$10.204 million, corresponding to 88% of the approved budget.

The personnel costs of the organization amounted to Cop. \$806 million, corresponding to 7% of the 2008 approved budget,

Figura 2. Recursos ejecutados acumulados 2006-2008 por origen de fuentes de financiación

Figure 2. 2006-2008 Accumulated executed funds per financing sources origin

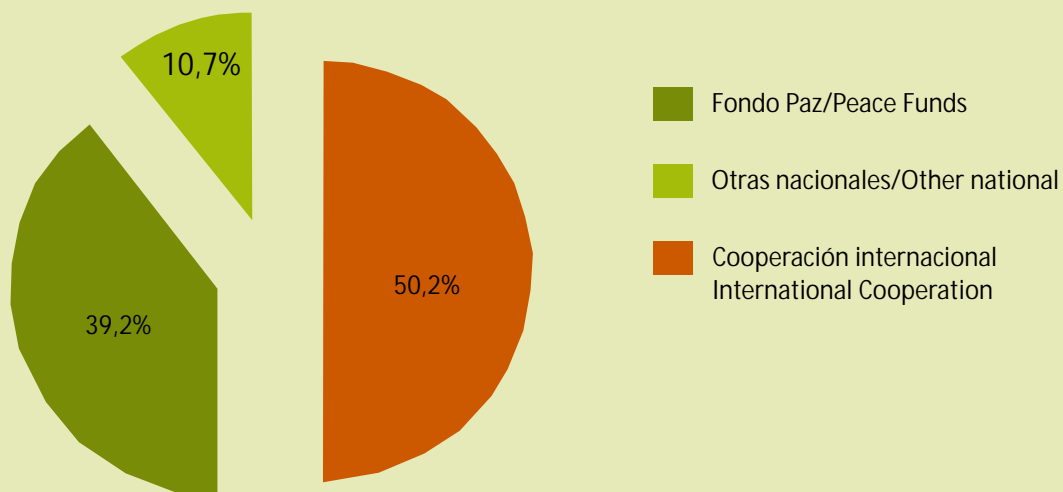
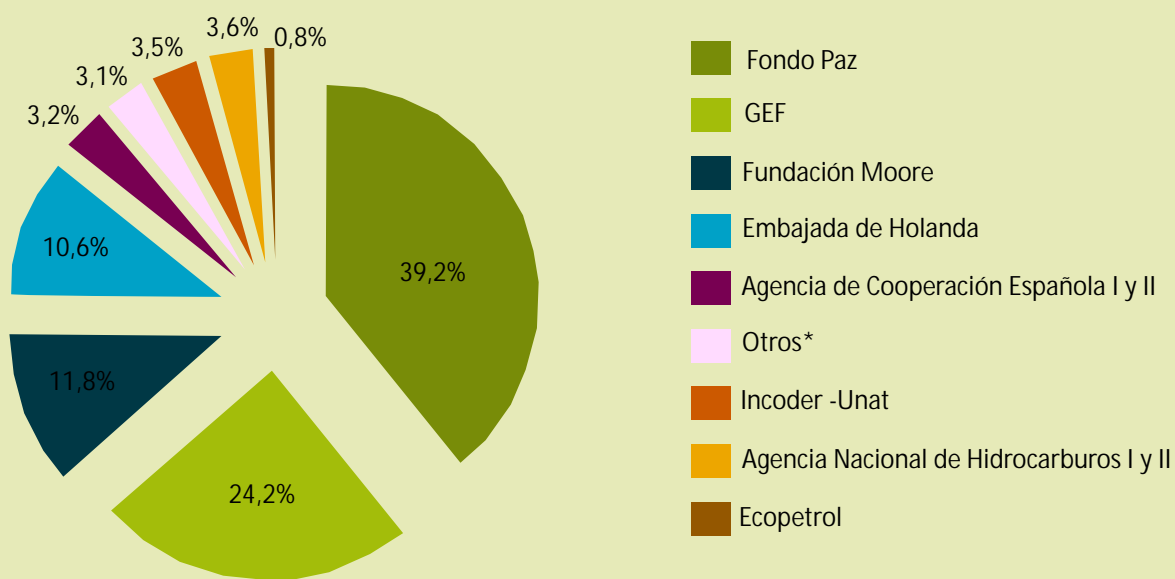


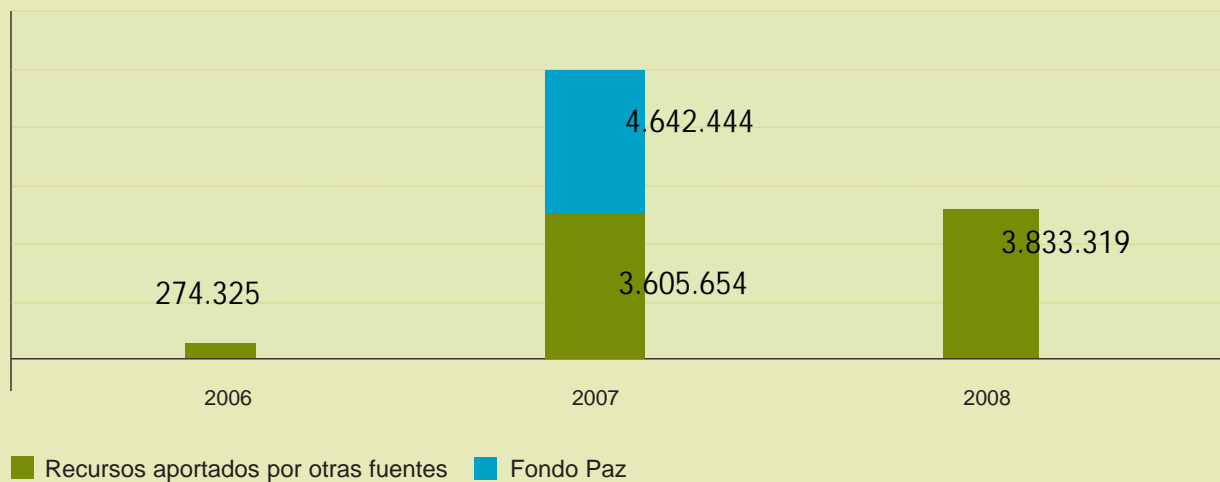
Figura 3. Recursos ejecutados acumulados 2006-2008

Figure 3. 2006-2008 Accumulated executed funds per funding type



* Emgesa-Coproguavio; Sistema Departamental de Áreas Protegidas de Antioquia; Corporación Autónoma del Alto Magdalena; Comunidad Andina de Naciones-PNN Yariguies; TNC; URRRA; Crea- Colombia; Gobernación del Meta.

Figura 4. Recursos ejecutados anualmente por Patrimonio Natural 2006-2008 (en dólares)
 Figure 4. 2006-2008 Annually Executed Funds by Patrimonio Natural (in dollars)



al 7% del presupuesto aprobado para el 2008, destacando el no incremento en la planta de personal a pesar de la incorporación de nuevas fuentes y proyectos.

Es importante señalar que durante 2008 se ingresaron cinco nuevas fuentes, aspecto que demandó del Fondo la incorporación de especificidades de los procedimientos de las mismas, en aras de garantizar la legalidad de los procesos.(1)

Igualmente, se continuó con la ejecución de los proyectos financiados con recursos del Banco Mundial-GEF, Gordon and Betty Moore Foundation, Agencia Española de Cooperación Internacional Fase I – Fase II, Agencia Nacional de Hidrocarburos (AME Macarena – Catatumbo Bari), Incoder – UNAT (Islas del Rosario and San Bernardo Archipiélago de San Bernardo).

Se destaca el inicio de la capacitación y fortalecimiento de los subejecutores designados por los grupos de trabajo local en el marco del componente Mosaicos del proyecto GEF como

emphasizing the non increase of the personnel staff despite of the incorporation of new sources and projects.

It is important to indicate that during 2008 five new sources were entered demanding from the Fund the incorporation of specific matters of relevant procedures in order to guarantee the legality of the processes.(1)

Likewise, there was continuance of the execution of projects financed with funds of World Bank-GEF, Gordon and Betty Moore Foundation, Spaniard Agency for International Cooperation Phase I, Phase II, Hydrocarbons National Agency (AME Macarena – Catatumbo Bari), Incoder – UNAT (Islas del Rosario and San Bernardo Archipiélago).

The start of training and strengthening of assistant executives appointed by local working groups within the framework of the Mosaicos component of GEF Project is stressed as a management strategy of new execution models oriented towards to the strengthening of base organizations.

(1) Secretaría de la Comunidad Andina de Naciones (PNN Yariguies), The Nature Conservancy (Memorando de Entendimiento), CREA – SECAB – Gobernación del Meta (Zona amortiguadora AME Macarena) y URRRA – UAESPNN (Plan de Manejo del PNN Paramillo).

estrategia de gestión de nuevos modelos de ejecución orientados hacia el fortalecimiento de las organizaciones de base.



Parte del equipo administrativo de Patrimonio Natural. De derecha a izquierda: Doris Fajardo, asistente contable, María Consuelo Prada, contadora, Andrea Arevalo y Julia Hernández, tesorera. /Part of Patrimonio Natural Staff. From right to left: Doris Fajardo (Accounting Assistant); María Consuelo Prada (Accountant); Andrea Arevalo and Julia Hernandez (Treasurer).



Incidencia en el diseño y aplicación de otras fuentes de financiación

En complemento a las actividades adelantadas durante 2007 en relación con la incidencia en el mejoramiento de mecanismos existentes de financiación (1), para 2008 la gestión se orientó hacia el logro de alianzas de trabajo para actividades específicas en:

a. Desarrollo de Estrategias Financieras Departamentales

Patrimonio Natural tras analizar los procesos que se vienen adelantando en la constitución y la consolidación de sistemas regionales o departamentales de áreas protegidas (Sirap o Sidap, respectivamente), decidió promover la elaboración de estrategias financieras a nivel departamental vinculadas a los planes de acción para los sistemas de áreas protegidas en estos niveles de gestión. Esta aproximación tiene las siguientes ventajas potenciales:

- La articulación de las fuentes disponibles de financiación o por establecerse, puede contribuir a una mayor efectividad en la inversión.
- La aplicación práctica del concepto de sistema que se plantea como una condición para el manejo de las áreas protegidas y la biodiversidad.

Incidence in the design and application of other funding sources

Complementing the activities accomplished during 2007 in relation with the incidence in the improvement of existing funding mechanisms (1), for 2008, the management was oriented towards the achievement of work alliances for specific activities:

a. Development of Departmental Financial Strategies

Patrimonio Natural after analyzing the processes that are being accomplished in the constitution and consolidation of regional or departmental systems of protected areas (Sirap or Sidap, respectively), decided to promote the preparation of financial strategies at a departmental level linked to the action plans for the protected areas systems at these management levels. Such approach as the following potential advantages:

The coordination of available or future funding sources may contribute to a more effective investment.

Practical application of the system concept that is given as a condition for the management of protected areas and biodiversity.

Institutionalization of topics related with protected areas and biodiversity, within planning and management processes at a decentralized level.

Possible fund raising from other sectors, particularly related with management of water and agriculture.

The policy on departmental water plans (2) brings forth challenges and opportunities for the work with provincial governments, but specially implies and inter-institutional effort that ensures the overall water management,

- La institucionalización de los temas asociados a las áreas protegidas y la biodiversidad, dentro de procesos de planificación y gestión en el nivel descentralizado.

- La posible captación de recursos de otros sectores, en particular del relacionado con el manejo del agua y del agropecuario.

La política sobre planes departamentales de agua (2) plantea retos y oportunidades para el trabajo con las gobernaciones, pero especialmente implica un esfuerzo interinstitucional que asegure el manejo integral del agua, resaltando la integración de objetivos de conservación del recurso.

Las principales fuentes de financiación de estos planes –actuales y potenciales- son recursos sobre los cuales se quiere incidir para brindarles una mayor orientación hacia las áreas protegidas y la biodiversidad. La consolidación de sistemas departamentales en el marco de sistemas regionales de las áreas protegidas es una oportunidad para el desarrollo del plan de acción del Sinap y de su estrategia financiera.

Durante 2008 se procuró avanzar en el establecimiento de alianzas, que se esperan formalizar en el primer trimestre de 2009, con las gobernaciones de los departamentos de Santander, Valle del Cauca, Nariño, Cundinamarca, Huila, y Antioquia.

(1) Durante el 2007 Patrimonio Natural apoyó a Parques Nacionales en planteamientos dirigidos a incrementar el Presupuesto General de la Nación para su funcionamiento. A la vez, empezó a promover y respaldar procesos dirigidos a la modificación del Artículo 111 de la ley 99 de 1993, el manejo de los recursos del Fondo Nacional de Regalías, el incremento en la Tasa de Uso de Agua, la orientación de las Transferencias del Sector Eléctrico y la inclusión en el Sistema General de Participaciones de un porcentaje para el Sistema Nacional de Áreas Protegidas.

(2) Los dos principales referentes de política sobre los planes departamentales de agua son la ley del Plan Nacional de Desarrollo 2006 – 2010 y la aprobación del Conpes 3463, que establece la estructuración, financiación y ejecución de los Planes Departamentales de Agua y Saneamiento para el Manejo Empresarial de los servicios de acueducto, alcantarillado y aseo.

- highlighting the integration of the resource preservation objectives.

- The main funding sources for these current and potential plans are resources over which incidence is desired to provide a higher orientation towards the protected areas and biodiversity. The consolidation of departmental systems within the regional systems framework of the protected areas is an opportunity for the development of Sinap's action plan and its financial strategy.

- During 2008 we intended advancements on the establishment of alliances with provincial governments of Santander, Valle del Cauca, Nariño, Cundinamarca, Huila, and Antioquia, which shall be legalized in the first quarter of 2009.

(1) During 2007 Patrimonio Natural supported Parques Nacionales in plans addressed to increase the general Budget of the Nation for its operation. Simultaneously it started to promote and support processes addressed to the amendment of Article 111 of Law 99 of 1993, management of resources from the Royalties National Fund, increase of the Water Use Rate, orientation from transfers from the Electric Power Sector and the inclusion in the Participations General System of a percentage for the Protected Areas National System.

(2) The two main referents of policy on departmental plans of water are Law of the National Development Plan 2006 - 2010 and approval of Conpes 3463, which establishes the structuring, financing and execution of Departmental Plans of Water and Sanitation for the Entrepreneurial Management of aqueduct, sewage and cleanliness utility services.

b. Las opciones del mercado en la sostenibilidad financiera

Con el objetivo de fortalecer la sostenibilidad financiera, la búsqueda y articulación de nuevas fuentes de financiación relacionadas con los servicios ambientales, Patrimonio Natural, el Fondo Biocomercio y Parques Nacionales Naturales firmaron un convenio para incentivar, promover y fortalecer los servicios de ecoturismo y la Tienda de Parques.

Además de incidir en otras fuentes de financiación, este convenio permite desarrollar acciones dirigidas al fortalecimiento institucional de los actores sociales del Sinap a través de la implementación de programas de apoyo a las comunidades locales y artesanales para mejorar la prestación de los servicios, las actividades ecoturísticas y la producción de mercancía para comercializar en la Tienda de Parques.

b. Market options in financial sustainability

In order to strengthen the financial sustainability, the search and coordination of new Funding sources related with environmental services, Patrimonio Natural, Fondo Biocomercio and Parques Nacionales Naturales executed an agreement to encourage, promote and strengthen the eco-tourism services and the Parks Store.

In addition of having an incidence over other funding sources, this agreement allows to develop actions addressed to the institutional strengthening of social actors of Sinap through the implementation of support programs to local and craftsman communities in order to improve the provision of services, eco-tourism activities and the production of goods to be commercialized at the Parks Store.



“El convenio Patrimonio Natural- Biocomercio y Parques Nacionales esta enfocado a fortalecer la ecotienda de Parques como un instrumento de sostenibilidad financiera, de apoyo a las comunidades que viven alrededor de los parques y como un punto de divulgación de las áreas protegidas. En esta estrategia se tiene previsto elaborar un plan de negocios, un plan de promoción y mercadeo, y definir cómo logramos trabajar con los diferentes artesanos para tener siempre productos de buena calidad y mejorar la sostenibilidad financiera de los programas de conservación que venimos desarrollando alrededor de los Parques.”

Carlos Mario Tamayo, Coordinador grupo de sostenibilidad financiera, Parques Nacionales.

c. La participación de otros sectores en la sostenibilidad de las áreas protegidas

El Convenio EMGESA, Corpoguavio y Patrimonio Natural se firmó en 2008 con el objeto de implementar el proyecto formulado por las mismas instituciones en 2007, proyecto diseñado por el Programa de conservación y producción sostenible para la conservación del recurso hídrico, la biodiversidad y los servicios ambientales en el área de influencia del embalse del Guavio.

Este convenio busca hacer planteamientos sobre las transferencias del sector eléctrico, y la necesidad de invertirlos de mejor manera, por lo que Patrimonio Natural inició acercamientos para la consolidación de alianzas con Acolgen y Andesco, que serán retomadas y concretadas durante el primer semestre de 2009.

d. El trabajo con los Municipios

El 1% establecido en el artículo 111 de Ley 99: La suma de los recursos departamentales y municipales asociadas a este artículo de la ley 99, representa entre tres y siete veces el presupuesto de la Parques Nacionales Naturales, lo que representa una fuente potencial fundamental para el cumplimiento de la política en áreas protegidas y biodiversidad.

En *Patrimonio Natural* se hicieron planteamientos dirigidos a propiciar el cumplimiento de esta norma para lograr mayor

c. Participation of other sectors in the protected areas sustainability

The EMGESA, Corpoguavio and Patrimonio Natural Agreement was executed in 2008 in order to implement the Project formulated by such institutions in 2007, designed by the conservation and sustainable production Program for the conservation of water, biodiversity and environmental services at the Guavio reservoir influence area.

This agreement aims to give ideas on electric sector transfers and the need to better invest such transfers for which Patrimonio Natural started approaches for the consolidation of alliances with Acolgen and Andesco, which shall be retaken and concreted throughout 2009 first semester.

d. Work with Municipalities

1% established in Article 111 of Law 99: the addition of departmental and municipal resources related with this Article of Law 99 represents between three and seven times the Budget of Parques Nacionales Naturales, which represents a fundamental potential source for the compliance with the policy in protected areas and biodiversity.

Patrimonio Natural presented ideas addressed to encourage compliance with this regulation in order to attain a higher impact since a high percentage of such funds is concentrated in certain large cities, or 80% distributed in



Municipio de Consacá, Departamento de Nariño.

impacto, pues un porcentaje elevado de estos recursos se concentra en algunas grandes ciudades o se distribuye, en un 80%, en inversiones municipales menores a los 50 millones de pesos al año.

e. Incentivos a la conservación para el manejo del territorio y la mitigación de conflictos socio-ambientales. Fase II financiación de la Embajada Real de los Países Bajos

Durante el 2008, Patrimonio Natural elaboró una propuesta para la Embajada Real de los Países Bajos, con el objetivo de consolidar procesos de planeación y ordenamiento del territorio en departamentos y áreas locales, mediante la estructuración de un componente de pagos por servicios ambientales y otros esquemas de incentivos o compensación para la conservación de la biodiversidad y de las áreas protegidas, dentro de la estrategia financiera del Sistema Nacional de Áreas Protegidas.

Los alcances de dicha propuesta son:

- Lograr desarrollos metodológicos de pagos/incentivos aplicados (validados), con

municipal investments below COP 50 million per year.

e. Preservation incentives for the Management of the territory and mitigation of socio-environmental conflicts. Phase II Financing of the Royal Embassy of the Netherlands

During 2008, Patrimonio Natural prepared an offer for the Royal Embassy of the Netherlands, in order to consolidate planning and territorial ordering procedures in departments and local areas through the structuring of a payments component for environmental services and other incentives or compensation schemes for the biodiversity and protected areas within the financial strategy of the Protected Areas National System.

The scope of such proposal is:

Achieve methodological developments for applied payments/incentives (validated), with lessons and operating whenever feasible.

Achieve evidence of the territorial ordering effects and coordination with local and regional ordering instruments.



Foto: Equipo Parque Nacional Orquídeas

lecciones y operando cuando sean viable.

- Lograr evidenciar los efectos en ordenamiento territorial y en la articulación con instrumentos de ordenamiento local y regional.
- Lograr evidenciar el efecto en la reducción de conflictos locales.
- Asegurar la articulación con estrategias financieras departamentales en forma que se dé fundamento al desarrollo de un componente de pago por servicios e incentivos en la estrategia financiera del Sinap.

En términos generales, se busca contribuir a la generación de condiciones institucionales, técnicas y financieras que permitan la sostenibilidad y replicabilidad de los mecanismos de incentivos en los niveles locales.

Estas experiencias podrán aportar al desarrollo de la estrategia nacional de pago por servicios ambientales y generarán aprendizajes que deberán ser divulgados y evaluados continuamente.

Esta propuesta se elaboró buscando la generación de un espacio de gestión institucional, para lo que se convocó durante los meses de Julio y Agosto a varias entidades públicas y privadas (3) que trabajan en diferentes territorios del país.

El proyecto aprobado es financiado por la Embajada Real de los Países Bajos con intermediación del Banco Mundial por un monto total de US\$6'800.000. Su ejecución se hará en dos fases, la primera o fase de planificación, se ejecutará en seis meses, y la segunda fase, o fase de ejecución, en tres años y medio.

(3) Los participantes fueron: La Fundación Natura- Colombia, Red de Reservas de la Sociedad Civil- Resnatur, Parques Nacionales, Corporación Reconocer, el Instituto Alexander Von Humboldt -IAVH, el Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial- MAVDT, Corporación Autónoma de la región del Guavio- Corporguavio, Corporación Autónoma Regional del Alto Magdalena- CAM, Fundación Tropenbos, entre otros.

•Be able to evidence the effect in the reduction of local conflicts.

- Insure the articulation with departmental financial strategies in such a way that there is backup to the development of a payment component for services and incentives in the financial strategy of Sinap.

Generally, it seeks to contribute with the generation of institutional, technical and financial conditions that allow sustainability and reply of the incentives mechanisms at local levels.

Such experiences may contribute with the development of a national strategy for the payment of environmental services and generate apprenticeship that must be continuously spread and evaluated.

This proposal was prepared in search of generation of an institutional management space, for which three (3) public and private entities that work in different territories of the country were summoned during July and August.

The approved Project is financed by the Royal Embassy of the Netherlands with intermediation of the World Bank for a total amount of US\$6'800.000. The execution thereof shall take place in two phases, the first of which is the planning phase and shall be executed in six months; the second phase is the execution phase to be executed in three and a half years.

(3) The participants were: Natura Foundation- Colombia, Civil Society Reserves Network - Resnatur, Parques Nacionales, Reconocer Corporation, Alexander Von Humboldt Institute -IAVH, Ministry of the Environment, Household and Territorial Development - MAVDT, Autonomous Corporation of the Guavio region - Corporguavio, Regional Autonomous Corporation of High Magdalena - CAM, Tropenbos Foundation, among other.

f. Análisis de fuentes locales y regionales – Caso Dirección Territorial Caribe

Para complementar algunos análisis realizados previamente por Parques Nacionales Naturales, específicamente por la Oficina Central y la Territorial Caribe, se precisaron las fuentes de financiación de los parques de esa territorial, haciendo particular énfasis en inventariar las fuentes locales y regionales. Con el ejercicio se buscó hacer un recuento de este tipo de fuentes y explorar el potencial de ampliarlas y articularlas mejor a nivel territorial.

g. Una estrategia financiera para el Sistema Departamental de Áreas Protegidas de Antioquia -Sidap

Mediante convenio con el Sidap de Antioquia, se viene apoyando la consolidación de dicho Sistema, en su esfuerzo por institucionalizar este campo de política en los procesos de planeación y de ordenamiento territorial en dicho departamento. En particular, se espera complementar la propuesta de plan de acción del Sidap a través de la elaboración de una estrategia financiera.

f. Analysis of local and regional sources – Caribbean Territorial Direction Case

To complement certain analysis previously accomplished by Parques Nacionales Naturales, specifically by the Central Office and Caribbean Territorial Office, the Financing sources of the Parks of such territory were indicated, making particular emphasis in inventory of local and regional sources. The exercise searched for the recount of these types of sources and exploration of the potential to better extend and articulate them at a territorial level.

g. A financial strategy for the Departmental System of Protected Areas of Antioquia -Sidap

Through an agreement with Sidap of Antioquia we have been supporting the consolidation of such System, in its effort to institutionalize this policy field in the planning and territorial ordering processes in such department. In particular, it is expected to complement the proposal of the action plan of Sidap through the preparation of a financial strategy.

Islas del Rosario y San Bernardo



Foto: Claudia de Souza

Mecanismos innovadores de financiación- Parque Corales del Rosario y San Bernardo

Presupuesto: US\$ 602.371

Financiadores: Incoder y Unat

Lugar: Parque Nacional Natural Corales del Rosario y San Bernardo

Beneficiarios del proyecto: Parque Nacional Corales del Rosario y comunidades de pescadores del Archipiélago de Corales y San Bernardo.

Parques Nacionales Naturales, PNN, obtuvo del Gobierno Nacional la aprobación de recursos captados por el Incoder por concepto de arriendos de viviendas establecidas en predios públicos de las Islas del Rosario.

Durante el 2007 y el 2008 se han administrado cerca de US\$500.000 en inversiones para el manejo de los predios y acciones contempladas en el Plan de Manejo de este Parque. En estos dos años se hicieron diferentes dotaciones, se inició un proyecto de ecoturismo administrado por comunidades de las islas y se emprendieron otros desarrollos.

Este mecanismo ha generado una fuente estable de ingresos para la zona de influencia inmediata del Parque Corales, que equivale a un fondo patrimonial de US\$13 millones de dólares. Además, tiene el potencial de servir como contrapartida para un programa de largo plazo que beneficie objetivos de conservación en áreas marinas y costeras protegidas.

Innovative Financing mechanisms - Parque Corales del Rosario and San Bernardo

Budget: US\$ 602.371

Financing parties: Incoder and Unat

Place: Corales del Rosario Natural National Park and San Bernardo

Beneficiaries of the projects: Corales del Rosario National Park and fishermen communities of Corales Archipiélago and San Bernardo.

Parques Nacionales Naturales, PNN, obtained from the National Government approval of raised funds by Incoder for concept of household lease established in public premises of Islas del Rosario.

During 2007 and 2008 around US\$500.000 have been managed in investments for the Management of premises and actions contemplated in the Management Plan of this Park. In these two years different supplies were made, starting with an ecotourism Project managed by the communities of the islands and other developments were also started.

This mechanism has generated a stable source of income for the immediate influence area of Parque Corales, which is equivalent to a capital fund of US\$13 million dollars. In addition, there is a potential to serve as counterpart for a long term program that benefits the conservation objectives of protected marine and coast areas.

Fortalecimiento institucional

El fortalecimiento institucional, uno de los aspectos determinantes de la sostenibilidad financiera, se continuó desarrollando mediante el trabajo conjunto con actores institucionales y sociales del Sinap. En el 2008 se fortalecieron las capacidades de los parques nacionales, los subejecutores del Programa Mosaicos de Conservación; se inició un plan de trabajo estructurado con las organizaciones no gubernamentales, y se fortaleció la capacidad de Patrimonio Natural para cumplir su misión en el Sinap.

a. Fortalecimiento de las capacidades sociales e institucionales en los Mosaicos de conservación

Para el Programa Mosaicos de Conservación fortalecer la capacidad local de las instituciones y organizaciones sociales es determinante para la sostenibilidad financiera de la gestión de conservación y el manejo sostenible de la biodiversidad. Esta capacidad de los actores está relacionada con mejorar el conocimiento y apropiación del territorio; promover la gestión de propuestas propias para su manejo; y generar competencias en interlocución, cooperación socio-institucional e incidencia en la gestión institucional.

El Programa promueve la construcción y visibilización de propuestas y visiones locales, y brinda espacios y mecanismos para la generación de acuerdos sociales e institucionales alrededor de la conservación y

Institutional strengthening

Institutional strengthening, one of the determinant aspects of financial sustainability continued its development through the joint work of institutional and social actors of Sinap. In 2008 capacities of national parks were strengthened sub-executives of Conservation Mosaicos Program; a structured working plan with the non-governmental organizations was started and the capacity of Patrimonio Natural to comply with its mission at Sinap was strengthened.

a. Strengthening of social and institutional capacities at conservation Mosaicos

For the Conservation Mosaicos Program to strengthen the local capacity of institutions and social organizations is determinant for the financial sustainability of the conservation Management and sustainable Management of biodiversity. This capacity of the actors is related with the improvement of knowledge and appropriation of the territory; promote the management of own proposals for its administration; and generate competencies in dialogues, socio-institutional cooperation and incidence in institutional Management.

The Program promotes the construction and sight of local proposals and views, and provides spaces and mechanisms for the generation of social and institutional agreements around the preservation and sustainable use of biodiversity of protected areas.



“El Consejo Comunitario de los Riscuales se ha visto fortalecido en este proceso en su poder de convocatoria y de alianzas, y la mesa quiere convertirse en un espacio para ordenar la política del Golfo. En relación con el Parque este proceso ha posibilitado un acuerdo con los Riscuales”

Aida Nelly Montaña, Presidenta del Consejo Comunitario Los Riscuales, Mosaico del Golfo de Tribuga.

uso sostenible de la biodiversidad de las áreas protegidas.

Para lograr que las apuestas de gestión ambiental de las instituciones y organizaciones sean efectivas, se busca incidir en tres aspectos fundamentales: apropiación local, cualificación técnica y capacidad de gestión, que se desarrollan de manera diferenciada en el área núcleo y el área aledaña en los Mosaicos.

En el área núcleo, las acciones de fortalecimiento están orientadas hacia el mejoramiento de la capacidad de trabajo conjunto con el Parque Nacional para la implementación de los planes de manejo de las áreas protegidas. En el área aledaña, esta capacidad busca impulsar la gestión ambiental territorial de largo plazo a través de dos figuras: los Grupos de trabajo local, GTL, y las Organizaciones subejecutoras, OS.

In order for the bets concerning environmental management of institutions and organizations to be effective, incidence is searched in three main aspects: local appropriation, technical qualification and management capacity which are developed in a differentiated manner in the central area and in the neighborhood area at the Mosaicos.

At the central area the strengthening actions are oriented towards the improvement of the joint working capacity of the National Park for the implementation of management plans of the protected areas. In the neighborhood area, such capacity seeks to improve long term territorial environmental management through two figures: local working Groups, GTL, and sub-executive Organizations, SO.



De derecha a izquierda: Abencio Caicedo, Consejo Yurumanguí, Marino Delgado, Unión Temporal Mosaico Consacá, Eduar Blanco, Asociación de Pescadores Asopeb, Mosaico Golfo de Morrosquillo, Ledys Livingston, Mosaico The Peak, Luis Miguel Cuentas, Biblioteca María Mulata, Mosaico Golfo de Morrosquillo, Carmelina Newball, Findepac, Mosaico The Peak, Diana serna, Reserva Sanguare, Mosaico Golfo de Morrosquillo. Abajo: Mónica Rodríguez, Patrimonio Natural, Deissy Aguilar, Mosaico Cuenca Pacífica de los Farallones, Raquel Tangoa, Mosaico Cuenca del Río Caquetá, Alba Erazo, Unión Temporal Mosaico Consacá, Irina Montenegro, Patrimonio Natural.



“El principal aporte desde el Programa Mosaicos en el fortalecimiento de las capacidades del Parque ha sido la oportunidad para el trabajo con comunidades negras y las instituciones. Tenemos una mesa local de concertación con comunidades negras, que es una capacidad institucional muy grande, la cualificación del personal nuestro, nosotros hemos aprendido cómo intervenir en el territorio de comunidades negras, primero tener acuerdos políticos y estrategias de relacionamiento más claras y luego intervención en el territorio. Yo creo que podemos decir que tenemos trabajo en toda el área del Parque.”

Luis Fernando Gómez, Administrador del Parque Nacional Natural Farallones

Estas figuras de gestión local buscan que los actores realicen una efectiva vinculación a los escenarios colectivos de concertación y de articulación institucional vigentes en sus territorios, de manera que fortalezcan su capacidad de gestión en beneficio de los pobladores de sus regiones y de la conservación de la biodiversidad.

En el área núcleo en el nivel de apropiación local se generaron, con las comunidades de la Reserva Nacional Natural, RNN, Puinawai y el Parque Nacional Natural (PNN) Cahuarí, insumos para definir acuerdos de uso de los recursos naturales y el monitoreo de las actividades de caza y pesca.

En el mismo sentido en los PNN Corales del Rosario, Utría y Sanquianga se seleccionaron especies de interés local para su conservación y uso, y se conformaron equipos de recolectores locales para hacer su monitoreo y seguimiento, utilizando la herramienta Sipein.

Por otro lado, se ha avanzado en el monitoreo comunitario de especies clave de aves en el PNN Farallones y se dio continuidad al monitoreo local de nidadas de las temporadas de charapas. Igualmente, se concertaron las acciones de restauración a implementar con las familias campesinas en el Santuario de Fauna y Flora, SFF, Galeras y en el PNN Las Orquídeas.

En lo relacionado a la cualificación técnica, los equipos técnicos de las áreas núcleo recibieron capacitaciones orientadas a promover su participación activa en la construcción e

These local management figures seek actors to accomplish an effective link to collective scenarios of institutional coordination and articulation in place at the territories in such a way that their management capacity is strengthened in benefit of the inhabitants of the region and biodiversity conservation.

In the central area, the local at a appropriation level with the communities of the Natural National Reserve, NNR, Puinawai and Natural National Park (NNP) Cahuarí, inputs were generated to define agreement for the use of natural resources and the monitoring of hunting and fishing activities.

In that same sense at Natural National Park Corales del Rosario, Utría and Sanquianga local interest species were selected for conservation and use, and local collective teams were defines for monitoring and follow-up tasks using the Sipein tool.

On the other hand, there has been advancement on the community monitoring of key species of birds at Natural National Park Farallones and there was continuity to the local monitoring of clutch of turtle seasons. Likewise, restoration actions were coordinated to be implemented with peasant families at the Flora and Fauna Sanctuary, SFF, Galeras and Las Orquídeas Natural National Parks.

Concerning technical qualification, the technical equipment at the central areas received training oriented to promote active participation in the construction and implementation of strategic lines of Parques Nacionales as Buffering Areas,

implementación de las líneas estratégicas de Parques Nacionales, como Zonas Amortiguadoras, Sistemas Sostenibles para la Conservación y Restauración Ecológica Participativa y en el manejo de herramientas de SIG y Monitoreo (específicamente en aves en Galeras y Farallones, y en el oso en Orquídeas y Farallones). Asimismo, los equipos contaron con apoyo para la formulación de proyectos que buscan dar continuidad a las iniciativas promovidas en los PNN Farallones de Cali, Old Providence, en el SFF Galeras y en la RNN Puinawai desde el Programa Mosaicos.

Por otra parte, los actores relacionados con la gestión de las áreas núcleo han recibido capacitaciones específicas en planificación predial participativa de microcuencas y reservas naturales de la sociedad civil, biodiversidad, educación ambiental, uso sostenible de recursos naturales, ecoturismo y organización comunitaria.

En las áreas aledañas se promovieron espacios de socialización, divulgación y retroalimentación de los subproyectos frente a otros actores locales estratégicos. Como resultado de estas actividades, las iniciativas promovidas ganaron legitimidad y coherencia a partir de una visión compartida del territorio.

Las organizaciones locales subejecutoras de los proyectos de las áreas aledañas en los Mosaicos firmaron 6 convenios con *Patrimonio Natural*. Con la firma de estos convenios se espera fortalecer su capacidad de gestión de proyectos y de administración de recursos.

De igual manera, se ha buscado fortalecer la gobernabilidad de las autoridades y organizaciones étnicas territoriales de las áreas aledañas, promoviendo su posicionamiento en los espacios para la toma de decisiones en la gestión ambiental local y regional, como en los casos del Consejo Comunitarios de Territorios Colectivos Negros de los Riscales (Mosaico Golfo de Tribugá), el Proceso de Comunidades Negras, PCN y las Asociaciones de Autoridades Indígenas, Attis, en el PNN Cahuinarí.

Sustainable Systems for the Participative Ecologic Preservation and Restoration and management of GIS and Monitoring tools (specifically in birds at Galeras and Farallones, and in bears at Orquídeas and Farallones). Likewise, other teams had support for the formulation of projects that seek for continuity of initiatives promoted at NNP Farallones of Cali, Old Providence, SFF Galeras and RNN Puinawai from Mosaicos Program.

On the other hand, actors related with the management of core areas have received specific training in participative real estate planning and natural reserves of civil society, biodiversity, environmental education, sustainable use of natural resources, ecotourism and community organization.

In the neighborhood areas, socialization, spreading and feedback spaces were promoted for the subprojects towards other strategic local actors. As a result of such activities the promotion initiatives gained legitimacy and coherence as of a shared vision of territory.

Local sub-executive organizations of projects of the neighborhood areas at Mosaicos executed 6 agreements with *Patrimonio Natural*. It is expected that the execution of such agreements strengthens the project management and resources administration capacity.

Likewise, we have seek to strengthen governability of authorities and territorial ethnic organization of the neighborhood areas promoting their positioning at spaces for the decision making at the local and regional environmental management, as in the cases of the Community Councils of Black Collective Territories of Riscales (Mosaico Tribuga Gulf), Black Communities Process, PCN and Indigenous Authorities Association, Attis, at PNN Cahuinarí.

Sub-executive Organizations and Local Working Groups have accomplished training in project management at all neighborhood areas.

En todas las áreas aledañas, las Organizaciones Subejecutoras y Grupos de Trabajo Local, adelantaron capacitaciones en gestión de proyectos.

Igualmente se efectuaron capacitaciones y asesorías técnicas para la implementación de las estrategias de manejo y conservación como el diseño de corredores de conservación del bosque andino y del bosque seco, ordenamiento ambiental de microcuencas y manejo de viveros de especies nativas, restauración ecológica y planificación del paisaje en los PNN Old Providence y el SFF Galeras.

En cuanto a la capacidad de gestión, las áreas núcleo y las áreas aledañas han desarrollado alianzas para articular los objetivos de gestión de los 9 Mosaicos con los objetivos de gestión de instituciones estratégicas como las Corporaciones Autónomas Regionales, CAR, administraciones municipales, Ministerio de Ambiente, Ministerio de Agricultura, Corporación Colombia Internacional, Sena, ICA, las universidades del Valle y de Antioquia, los Institutos de Investigación (Humboldt, Instituto de Investigaciones del Pacífico e Invemar) y ONG's como WWF, Swissaid, Gaia, Tropenbos y Cipav.

Esta gestión se ha hecho teniendo en cuenta las líneas estratégicas de Parques Nacionales Naturales y los subproyectos en las áreas aledañas.

Likewise, technical advisory and training for the implementation of management and preservation strategies have taken place such as the design of conservation corridors of the Andean forest and the dry forest, environmental ordering of micro-basins and management of native species nursery, ecologic restoration and planning of landscape at NNP Old Providence and SFF Galeras.

Concerning the management capacity, the core areas and the neighborhood areas have developed alliances to coordinate management objectives of the 9 Mosaicos with the management objectives of strategic institutions such as Regional Autonomous Corporations, CAR, municipal administrations, Ministry of the Environment, Ministry of Agriculture, Corporación Colombia Internacional, Sena, ICA, Universidad del Valle and Universidad de Antioquia, Research Institutes (Humboldt, Institute for Research of the Pacific and Invemar) and NGO's such as WWF, Swissaid, Gaia, Tropenbos and Cipav.

This management has taken place taking into account the strategic lines of Parques Nacionales Naturales and subprojects at the neighborhood areas.



Un tema central en la propuesta del Programa Mosaicos relacionado con el fortalecimiento de capacidades era generar la capacidad de construir propuestas propias de conservación y manejo de la biodiversidad y hacer alianzas con las instituciones y otras organizaciones para llevarlas a cabo. Eso es parte de lo que se pretende con los Grupos de trabajo local y consideramos que ha sido uno de los mayores logros del Programa. En la mayoría de los Mosaicos hay un buen respaldo institucional y se han logrado espacios de coordinación y alianzas que se concretaron en contrapartidas y cofinanciación de los subproyectos.

Ana Beatriz Barona. Coordinadora Proyecto GEF

Río Putumayo

Foto: Carolina Gil- Instituto de Etnobiología

Programa Trinacional de conservación y desarrollo sustentable del corredor La Paya (Colombia) Cuyabero (Ecuador) y Gueppi (Perú)

Presupuesto: • US\$835.000

financiador: GTZ, Autoridades ambientales de cada país y Fondo Ambiental del Ecuador, Profonampe y Patrimonio Natural.

Este Programa apunta a la consolidación del Corredor de Gestión Transfronteriza La Paya – Güeppi – Cuyabeno, en trabajo coordinado entre los fondos de estos países. Se espera que esta experiencia represente un primer esfuerzo de trabajo conjunto para captación y manejo de recursos en torno a proyectos trinacionales o transnacionales en función de sostenibilidad financiera de las áreas protegidas en cada país.

Tri-national Program for the conservation and sustainable development of La Paya (Colombia) Cuyabero (Ecuador) and Gueppi (Perú) corridor

Budget: US\$835.000

Financing parties: GTZ, Environmental authorities of each country and Environmental Fund of Ecuador, Profonampe and Patrimonio Natural.

This Program tends to the consolidation of the Trans-border Management Corridor La Paya – Güeppi – Cuyabeno, in coordinated work among the funds of these countries. It is expected that this experience represents a first effort of joint work for training and fund management for tri-national or transnational projects in function of financial sustainability of the protected areas of each country.

b. Entidades Sin Ánimo de Lucro (ESAL)

En función del fortalecimiento institucional y la sostenibilidad financiera de los actores sociales, en 2008 se realizaron dos reuniones a las cuales se invitó a las Entidades Sin Ánimo de Lucro más representativas que trabajan para el cumplimiento de los objetivos de conservación que busca el Sinap.

Se convocaron 12 Esal con el objeto de acordar conjuntamente un plan de trabajo para el desarrollo y la articulación de estrategias financieras en el contexto del Sistema Nacional de Áreas Protegidas, Sinap. *Patrimonio Natural* logró con este acuerdo iniciar el fortalecimiento de estos importantes actores sociales del Sinap. El plan de trabajo definió tres grandes ejes: financiero, manejo de información y fortalecimiento institucional.

c. Fortalecimiento de los Parques Nacionales y las organizaciones locales en el piedemonte amazónico y el departamento de Nariño.

Como parte fundamental de los proyectos financiados por la Fundación Moore en el piedemonte amazónico y la Agencia de Cooperación Española en el departamento de Nariño, se han adelantado iniciativas encaminadas al fortalecimiento de capacidades de los equipos de los Parques Nacionales así como de organizaciones locales que se encuentran en sus zonas amortiguadoras.

Durante el 2008 el Proyecto financiado por la Fundación Moore generó espacios de capacitación a los funcionarios de los Parques Nacionales Naturales que hacen parte de la dirección Amazonia Orinoquia, sobre sistemas de información geográfica, incorporación de instrumentos de costos relacionados con el agua en los PNN Sumapaz y Chingaza, restauración de ecosistemas y consolidación de la seguridad alimentaria en el PNN alto Fragua-Indiwasi.

b. Entities not searching for profit (ESAL)

In function of the institutional strengthening and financial sustainability of social actors, in 2008 two annual meetings took place and the most representative Entities Without Profit Motive in mind were invited and work for compliance with preservation objectives searched by Sinap.

12 Entities Without Profit Motive in mind were summoned in order to jointly agree a working plan for the development and coordination of financial strategies in the context of the Protected Areas National System, Sinap. *Patrimonio Natural* achieved with this agreement the starting to strengthen such important social actors of Sinap. The working plan defined three main axes: financial, information management and institutional strengthening.

c. Strengthening of Parques Nacionales and local organizations at the Amazonic foothill and department of Nariño.

As a main part of the projects financed by the Moore Foundation at the Amazonic foothill and the Spaniard Cooperation Agency at the Department of Nariño, initiatives have been accomplished towards the strengthening of capacities of teams of Parques Nacionales as well as local organizations that are in the buffering areas.

During 2008 the project financed by Moore Foundation, generated training spaces to officers of Parques Nacionales Naturales that form part of the Amazonia Orinoquia direction, on geographic information systems, incorporation of instruments and costs related with water at NNP Sumapaz and Chingaza, restoration of ecosystems and consolidation of foodstuffs security at NNP high Fragua-Indiwasi.



De la misma manera el proyecto invirtió en dotaciones en equipos como GPS, Lanchas, motores, entre otros, para fortalecer la capacidad operativa de los Parques y aumentar la eficiencia en su gestión.

De otro lado, la Fase II del proyecto financiado por la Agencia de Cooperación Española está orientada al fortalecimiento de las capacidades de organizaciones locales para su incidencia en la gestión ambiental de sus territorios. En Septiembre de 2008 se empezó un proceso de fortalecimiento de tres organizaciones de la zona de Consaca sobre temas de administración de recursos, resolución de conflictos ambientales, formulación de proyectos y comunicación. Esta capacitación busca fortalecer la capacidad de estas organizaciones locales de establecer una agenda propia y de generar alianzas para llevarla a cabo.

d. Patrimonio Natural – Gestión de procesos administrativos y financieros de apoyo

Patrimonio Natural avanzó en el proceso de fortalecimiento de su gestión de procesos administrativos y financieros de apoyo para garantizar el manejo efectivo de las diferentes fuentes, lo anterior enmarcado en el cumplimiento de las normas que en materia contable, presupuestal y contractual han sido expedidas por las autoridades competentes y atendiendo las especificidades de los acuerdos suscritos con los distintos financiadores tanto nacionales como internacionales.

Likewise, the project invested in supplies of equipment such as GPS, boats, engines, among other, to strengthen the operative capacity of Parks and increase management efficiency.

On the other hand, Phase II of the project financed by Spaniard Cooperation Agency is oriented towards the strengthening of local organizations capacities for incidence in environmental management of territories. In September 2008 a strengthening process was started for the three organizations at the area of Consaca on fund management topics, preservation of environmental conflicts, formulation of projects and communication. This training looks to strengthen the capacity of these local organizations to establish an own agenda and generate alliances in order to accomplish it.

d. Patrimonio Natural – Support financial and administrative processes management

Patrimonio Natural advances in the strengthening process of its support financial and administrative processes management to guarantee an effective management of the different sources; the above framed in compliance with regulations on accounting budget and contractual matters that have been issued by the competent authorities and attending the specific matters of agreements entered into with the different financing entities, both, national and international.

This is how the organization submitted at 2008 an accumulated execution of funds amounting to COP\$33.467 million, of which COP\$ 8.140 correspond to the APT Capital Fund.

We also highlight the effort accomplished on the implementation of E.R.P. SICOF software, process which ended on December 31st, 2008 and which shall allow the organization to have a single data base for processes related with acquisitions, legal issues, budget, accounting, treasury and payroll with actual time information for decision making and ensuring quality of developed processes.

Es así como la organización presentó a 2008 una ejecución acumulada de recursos por valor de \$ 33.467 millones de pesos, de los cuales \$ 8.140 corresponden al APT Fondo Patrimonial.

Se destaca además el esfuerzo en la implantación del software E.R.P. SICOF, proceso que culminó el 31 de diciembre de 2008 y que le permitirá a la organización contar con una sola base de datos para los procesos de adquisiciones, jurídicos, presupuestales, contables, tesorería y de nómina con información en tiempo real para la toma de decisiones y aseguramiento de la calidad en los procesos desarrollados.

Se destacan también los resultados de las evaluaciones externas realizadas por la auditoría contratada en el marco del Proyecto BM-GEF y el Análisis Diagnóstico ARD.Inc que resaltan las fortalezas logradas por la organización durante los tres primeros años de gestión, al tiempo que subraya los puntos que se deben tener en cuenta en el proceso de fortalecimiento.

Finalmente y dando cumplimiento a la legislación vigente, se deja constancia expresa del cumplimiento por parte del Fondo de las normas sobre derechos de autor, propiedad intelectual y software debidamente licenciado. Igualmente durante el 2008 se cancelaron oportunamente las prestaciones sociales derivadas de los contratos laborales así como los aportes parafiscales de ley.

Results of external evaluations accomplished by the audit contracted within the framework of BM-GEF Project and the ARD.Inc Diagnose Analysis are also highlighted showing strengths achieved by the organization during the first three management years, also highlighting the points that must be taken into account within the strengthening process.

To end with and complying with the current legislation it is expressly evidenced that the fund has fully complied with the regulations on copyright, intellectual property and duly licensed software. Likewise, during 2008 severance pay derived from labor agreements as well as legal para-fiscal contributions were timely paid.



Uno de lo mayores logros que hemos tenido con la ejecución de los proyectos en Patrimonio Natural es la consolidación del área administrativa y financiera. En el 2008 una experiencia fabulosa fue el fortalecimiento de las organizaciones subejecutores del Programa Mosaicos. Esta experiencia fortaleció el relacionamiento entre las dependencias del Fondo, ayudo en la claridad de procedimientos y en la ejecución contractual, y eso influye en una buena colaboración entre dependencias.

Mónica Rodríguez, Jefe de la oficina jurídica de Patrimonio Natural

"La interacción con Marino Delgado responsable principal de la subejecución del Mosaico y otros integrantes locales del proceso, nos mostró el claro y decidido compromiso de la comunidad frente al proceso. Fue muy explícito el interés y la argumentación de la comunidad en priorizar el trabajo en conservación en estas tres microcuencas, hacer un manejo adecuado del bosque andino y establecer corredores ecológicos sobre las microcuencas a intervenir." Equipo Instituto Humboldt. Visita realizada en Agosto de 2008 al Mosaico de Consacá y Yacuanquer



Foto: William Vargas- Instituto Humboldt



Foto: William Vargas- Instituto Humboldt

De derecha a izquierda: Fabio Lozano, investigador del Instituto Humboldt, Marino Delgado, Unión Temporal que ejecuta el proyecto en el área aledaña del Mosaico, Don César, miembro del Grupo de Trabajo Local y William Vargas, investigador del Instituto Humboldt.



“Considero que mi papel es el de involucrar activamente la variable de sostenibilidad financiera en la implementación del Plan de acción del Sinap y en otras acciones para la consolidación de este Sistema”.

María Elfi Chaves Salamanca. Subdirectora técnica, Patrimonio Natural

SOLIDEZ TÉCNICA

a. Difusión de Prioridades del Sinap

Uno de los retos más importantes que ha enfrentado *Patrimonio Natural* desde su creación es el de promover y contribuir al diseño e implementación de una estrategia económica y financiera enfocada en lograr la sostenibilidad financiera del Sistema Nacional de Áreas Protegidas, Sinap.

El reto es un poco más complejo en la medida en que este Sistema está aún en construcción, tanto conceptualmente como en la consolidación de sus componentes y de las interacciones entre ellos. En consecuencia, en una estrecha sinergia, la estrategia de sostenibilidad financiera se va perfilando y enriqueciendo a medida que el Sinap, a través de la definición e implementación de su plan de acción, se va consolidando y concretando tanto a nivel nacional como a escala regional y local.

Durante 2008 se logró la concertación y ajuste final del Plan de Acción del Sinap 2008 – 2019, proceso coordinado por Parques Nacionales Naturales y con la participación de representantes de las CAR, de los sistemas regionales de áreas protegidas en marcha en el país y las entidades pertenecientes al Memorando de Entendimiento, siendo *Patrimonio Natural* una de ellas.

Con la implementación interinstitucional del Plan de Acción 2008 - 2019 se busca consolidar un Sinap completo, representativo y

TECHNICAL SOUNDNESS

a. Sinap Priorities Spreading

One of the most important challenges of *Patrimonio Natural* as of its creation is promoting and contributing to the design and implementation of an economic and financial strategy focused on attaining financial sustainability of the Protected Areas National System, Sinap.

The challenge is somehow more complex to the extent that this System is still under construction, both, conceptually as well as in the consolidation of its components and interactions thereof. Consequently, in a closed synergy, the financial sustainability strategy is being designed and growing to the extent that Sinap through definition and implementation of its action plan is being consolidated and concreted both at a national level as well as at a regional and local scale.

During 2008 the coordination and final adjustment of the Sinap 2008 – 2019 Action Plan were attained, process which was coordinated by Parques Nacionales Naturales with the participation of representatives of the CAR, regional systems of protected areas in the country and entities belonging to the Memorandum of Understanding, being *Patrimonio Natural* one of them.

With the inter-institutional implementation of the 2008 – 2019 Action Plan the objective is to consolidate a complete, representative and



Foto: Paola García

Parque Nacional Natural Cahuinarí, área núcleo del Mosaico de la Cuenca media y baja del Río Caquetá.

y eficazmente gestionado que contribuya al cumplimiento de los objetivos de conservación del país y de los compromisos internacionales, mediante la generación y consolidación de una estructura institucional, organizacional e instrumentos idóneos para la conservación in situ de la biodiversidad.

En cuanto al desarrollo de la estrategia de sostenibilidad financiera del Sinap, *Patrimonio Natural* realizó acciones en dos frentes específicos, producto de las recomendaciones del estudio hecho por el Fondo conjuntamente con Alberto Maldonado como parte del diagnóstico fiscal del Sinap realizado en 2007.

Por una parte, *Patrimonio Natural*, buscando impulsar el aumento de la participación del Sinap en el Presupuesto General de la Nación hizo planteamientos a Parques Nacionales para orientar la negociación de una asignación presupuestal mayor en el Presupuesto General de la Nación (PGN) y concertar con el Fondo Nacional de Regalías su facultad de presentar proyectos y ejecutar los recursos destinados para la conservación, preservación, descontaminación y recuperación del medio ambiente y saneamiento ambiental.

efficiently managed Sinap, that contributes with the compliance with conservation objectives of the country and international commitments through the generation and consolidation of an institutional, organizational and suitable instruments structure for the preservation in situ of biodiversity.

Concerning the development of the financial sustainability strategy of Sinap, *Patrimonio Natural* accomplished actions in two specific fronts, product of recommendations of the study prepared by the Fund jointly with Alberto Maldonado as part of the fiscal diagnose of Sinap accomplished in 2007.

On one hand, *Patrimonio Natural*, searching to push the increase of the participation of Sinap at the General Budget of the Nation submitted ecological approaches to Parques Nacionales to orient the negotiation of a higher budget allocation from the General Budget of the Nation (PGN) and coordinate with the Royalties National Fund its capacity to submit projects and execute funds destined to the conservation, preservation, decontamination and recovery of the environment and environmental rationalization.

Por otra parte, en convenio con The Nature Conservancy y con la participación de otras entidades, se avanzó en la definición de la Campaña de posicionamiento del Sinap, movilización de recursos financieros, cuyo objetivo principal es aumentar los recursos financieros para el Sistema a escala nacional, regional y local.

Esta campaña hace parte del plan de trabajo de la mesa interinstitucional sobre sostenibilidad financiera del Sinap que se conformó a finales de 2008. *Patrimonio Natural*, de acuerdo con su objeto, ejerce la secretaría técnica de esta mesa y durante 2008 coordinó el grupo de instituciones que definió la estructura y contenido del Simposio sobre sostenibilidad financiera del SINAP que se realizará en el marco del I Congreso Nacional de Áreas Protegidas, programado para agosto de 2009.

On the other hand, the agreement with the Nature Conservancy and with the participation of other entities advanced in the definition of a positioning Campaign of Sinap, mobilization of financial resources, the main objective of which is to increase funds for the System at a national, regional and local level.

This campaign forms part of the working plan of the inter-institutional desk on financial sustainability of Sinap that was formed towards the end of 2008. *Patrimonio Natural*, in accordance with its corporate purpose, is in charge of the technical secretariat of this desk, and during 2008 coordinated the group of institutions that defined the structure and content of the Symposium on financial sustainability of SINAP that shall take place within the framework of the First National Congress of Protected Areas, programmed for August 2009.

Comunicación y Divulgación

La estrategia de comunicación de Patrimonio Natural define como su objetivo general: fortalecer del compromiso voluntario de los actores sociales, así como el cumplimiento de obligaciones y responsabilidades de éstos con la sostenibilidad financiera de las acciones de conservación y uso sostenible de la biodiversidad y las áreas protegidas. Se propone la consecución de este objetivo a través del desarrollo de tres líneas de trabajo: comunicación pública, gestión del conocimiento y comunicación interna.

a. Comunicación Pública

La comunicación pública parte de entender que la información es un bien público fundamental para colectivizar una propuesta y consolidarla. Desde Patrimonio Natural sabemos que aunque exista el conocimiento, la capacidad institucional y los

Communication and Spreading

The communication strategy of Patrimonio Natural defines its general objective as follows: strengthen the voluntary commitment of social actors, as well as the compliance with their obligations and responsibilities with financial sustainability of preservation actions and the sustainable use of biodiversity and protected areas. It is proposed that the attainment of these objectives be through the development of three working lines: public communication, knowledge management and internal communication.

a. Public Communication

Public communication starts from understanding that the information is a fundamental public property in order to turn a



Foto: Archivo Patrimonio Natural

Participación en la IX Asamblea de la Red de Fondos Ambientales de América Latina Redlac, Belice, Noviembre de 2008.

recursos para hacer cambios relacionados con la sostenibilidad financiera del Sistema Nacional de Áreas Protegidas, sólo es posible hacerlos a través de convocar la voluntad de las personas *que puedan convertir en acciones y decisiones cotidianas* los procesos y logros que requiere la Estrategia de Sostenibilidad Financiera que propone el fondo para el Sistema. Es así que en esta línea se propone producir acciones comunicativas para actuar en forma permanente y coordinada en la divulgación de información, avances y actividades de Patrimonio Natural. Estos son algunos avances:

- Actualización de la página web de *Patrimonio Natural* con un promedio de 423 visitas mensuales, y un tope máximo de 8.000 visitas después de la participación del Fondo en la Feria Internacional Ambiental.
- Un artículo publicado en la Revista RyS, cuyo público objetivo son los empresarios del país, sobre la importancia de las áreas protegidas.
- Desarrollo de una propuesta de Estrategia de comunicación para el Sistema Nacional de Áreas Protegidas en alianza con el Instituto Humboldt.
- Participación en 3 eventos de divulgación: Feria Internacional de Medio Ambiente (de carácter masivo), la Asamblea de la Red de Fondos Redlac, y el evento de lanzamiento del Sidap Antioquia.

proposal into a collective one and consolidate it. From Patrimonio Natural we know that although there is knowledge, institutional capacity and resources to make changes related with financial sustainability of the Protected Areas National System, such changes are only possible through the summon of the wills of the persons that may turn such actions and day to day decisions into processes and achievements required by the Financial Sustainability Strategy proposed by the Fund for the System. This is how in this line the proposal is to produce communicative actions to act in a permanent and coordinated manner in the dissemination of information, advancements and activities of Patrimonio Natural. These are some of the advancements:

- Update of Patrimonio Natural webpage with an average of 423 monthly visits, and a maximum limit of 8.000 visits after the participation of the Fund at the Environmental National Fair.
- Article on the importance of the protected areas published at RyS Magazine, the target public of which is the entrepreneurs of the country.
- Development of a communication Strategy proposal for the Protected Areas National System in alliance with Humboldt Institute
- Participation in 3 spreading events: International Environmental Fair (massive), Redlac Funds Network Assembly and the launching of Sidap Antioquia.



De derecha a izquierda: boletín electrónico, minisite del Programa Mosaicos, cartilla Los viveros de plantas nativas de la serie materiales de trabajo y la carátula del documento Mapa de fuentes de financiación de la serie documentos de trabajo.

b. Gestión del conocimiento

La gestión del conocimiento es el conjunto de actividades realizadas con el fin de utilizar, compartir y desarrollar los conocimientos y aprendizajes de una organización y de los individuos que trabajan en ella, encaminándolos a la mejor consecución de sus objetivos. Esta línea de trabajo se ocupa de documentar y movilizar la información y los conocimientos de las experiencias generadas por Patrimonio Natural, para favorecer entre los actores del Sinap el aprendizaje, el intercambio de experiencias y de buenas prácticas. Algunos avances son:

- Edición y publicación de series editoriales de Patrimonio Natural. Ver listado a continuación.
- Diseño de una propuesta de política editorial diseñada para discusión.
- Estrategia de comunicación: "Mosaicos espacios para el aprendizaje", diseñada para el Programa Mosaicos de Conservación.

c. Comunicación interna

La comunicación interna es muy importante para integrar a todo el colectivo en el proyecto de la organización y su identificación con éste. Con esta línea se busca informar a los públicos internos (equipo de planta, consultores y Junta y Asamblea de Patrimonio Natural) lo que hace la organización, de manera que se fortalezca el sentido de pertenencia, la identificación, la motivación y el compromiso de los empleados de Patrimonio Natural, contribuyendo así al logro de los objetivos definidos por la planeación estratégica del Fondo. Estos son algunos avances:

- Reuniones de equipo de Patrimonio Natural para avanzar en la comprensión del tema de sostenibilidad financiera.
- Diseño del proceso y manual de inducción.
- Eventos de integración del Equipo de Patrimonio Natural

b. Knowledge Management

Knowledge management is the set of activities accomplished in order to use, share and develop knowledge and apprenticeship of an organization and the individuals that work thereat, directing them to the best securing of objectives. This working line is in charge of documenting and mobilizing the information and the knowledge of the experiences generated by Patrimonio Natural, in order to favor among the actors of Sinap the apprenticeship, the exchange of experiences and good practices. Some advances are:

Editing and publication of editorial series of Patrimonio Natural. See listing below.

Editorial proposal design for discussion.

Communication strategy: "Mosaicos apprenticeship spaces", designed for the Conservation Mosaicos Program.

c. Internal Communication

Internal communication is very important to integrate all of the parties in the organization project and for the group's identification with the project. This line tends to inform internal public (staff, consultants and Board and Assembly of Patrimonio Natural) on what the organization does, in such a way that strengthens the sense of belonging, the identification, the motivation and the commitment of employees of Patrimonio Natural, thus, contributing to attainment of objectives defined by strategic planning of the Fund. These are some advances:

- Work team meetings of Patrimonio Natural to advance in the comprehension of the financial sustainability topic.
- Design of the process and induction manual
- Integration events of Patrimonio Natural Team Work



Perspectivas

Future Perspectives

2009: UN AÑO DE OPORTUNIDADES/ 2009: A YEAR OF OPPORTUNITIES

En Colombia el 2009 da inicio a la última década de los primeros 200 años como Nación. El país y el mundo requieren que nos acostumbremos a pensar con esta perspectiva de tiempo. Todos los temas relacionados con el manejo de las áreas protegidas también lo demandan.

En *Patrimonio Natural* estamos empeñados en dar ese horizonte de tiempo a los esfuerzos y logros específicos que vamos afianzando en cada año. De esta manera se puede brindar al Sistema Nacional de Áreas Protegidas una plataforma institucional que en financiación brinde múltiples oportunidades al logro de las metas que este Sistema exige para ser completo, representativo y eficazmente gestionado.

Los recursos de las fuentes de financiación que, en principio, administrará *Patrimonio Natural* durante el 2009 plantean retos y oportunidades para su continuidad en el tiempo. Estos se pueden resumir así:

La fase final del proyecto GEF-Banco Mundial-Programa Mosaicos de Conservación abre la oportunidad para consolidar una gestión territorial en la cual Parques Nacionales Naturales y las comunidades aledañas lleguen a

In Colombia 2009 is the beginning of the last decade of the first 200 years as a Nation. The country and the world demand us to get used to think with this time perspective. All of the topics related with the management of protected areas so require.

At *Patrimonio Natural* we are committed in giving this time horizon to the specific efforts and achievements that we attain every year. This way we may offer the Protected Areas National System an institutional platform that in terms of funding provides several opportunities for the attainment of objectives that the System demands in order to be complete, representative and efficiently managed.

The financing sources funds which in principle shall be managed by *Patrimonio Natural* during the year 2009 represent challenges and opportunities for the continuity through time. This may be summarized as follows:

The final phase of the GEF-World bank –Preservation Mosaicos Program projects opens an opportunity to consolidate a territorial management in which Parques Nacionales Naturales and the neighborhood communities arrive to agreements to jointly work for a

acuerdos de trabajo conjunto para una planificación y gestión territorial;

El proyecto de incentivos a la conservación financiado por la Embajada de los Países Bajos abre oportunidades para explorar la viabilidad de opciones a los mercados, con acuerdos voluntarios entre receptores y oferentes de servicios ambientales;

El convenio con el Ministerio de Ambiente permite la participación en el desarrollo de la estrategia de pago por servicios ambientales y en el análisis de la estrategia general de financiación del Sistema Nacional de Áreas Protegidas y el Sinap;

El proyecto financiado por la Agencia de Cooperación del Gobierno de los Estados Unidos US-AID, que parte de un trabajo conjunto con uno de sus aliados en Colombia ARD, permite complementar y dar mayor perspectiva a los logros de Parques Nacionales y de otros actores sociales en zonas de amortiguamiento;

a planning and territorial management;

The incentives project for preservation financed by the Embassy of the Netherlands brings forth opportunities to explore the feasibility of options for the markets, the voluntary agreements between beneficiaries and providers of environmental services;

The agreement with the Ministry of the Environment allows the participation in the development of payment strategy for environmental services and in the analysis of a general financing strategy of the Protected Areas National System and Sinap;

The project financed by the Cooperation Agency of the United States Government US-AID, which starts as of a joint work with one of its allies in Colombia ARD, allows the complementation and higher perspective of the achievement of Parques Nacionales and other social actors at buffering area;



Foto: William Vargas. Instituto Humboldt

La fase final del proyecto financiado por la fundación Moore plantea retos para la búsqueda de alianzas con otras instituciones en función del fortalecimiento del SPNN en la Amazonia;

Las fases AECI II y III serán espacios para afianzar procesos de participación ciudadana en el departamento de Nariño y generar aprendizajes para las reservas privadas;

Los proyectos financiados por la Agencia Nacional de Hidrocarburos y Urra, el convenio con Emgesa y Corpoguavio, y el apoyo de IPSE, son acciones desde las cuales se puede proyectar en forma más estratégica las compensaciones ambientales, la responsabilidad social empresarial y el acceso a servicios en zonas no interconectadas;

La relación con departamentos, mediante acuerdos con las gobernaciones de Santander y Nariño, y con el Sidap de Antioquia, abre canales de cooperación con un protagonista central en la financiación como son estos entes territoriales; Los acuerdos con fondos de Perú y Ecuador para la ejecución de un proyecto Trinacional, el trabajo con la Redlac con el apoyo de la Fundación Moore, y el inicio de la relación con el proyecto que se culmina con la CAN representa el punto de partida de una proyección necesaria con la institucionalidad Andina;

El primer Congreso Nacional de Áreas Protegidas es una oportunidad para consolidar acciones en función de la estrategia financiera del Sinap, su difusión y su mayor apropiación por parte de las entidades de dicho Sistema;

Los convenios con The Nature Conservancy, WWF y Conservación Internacional sientan las bases de lo que puede ser una relación fructífera con tres ONG internacionales, a partir de un adecuado entendimiento del papel de estas organizaciones en el país.

The final phase of the project financed by Moore Foundation represents challenges for the search of alliances with other institutions in function of strengthening of SPNN at Amazonia;

The AECI II and III phases shall be spaces to consolidate processes of citizenship participation in the department of Nariño and generate apprenticeship for private reserves;

Projects financed by the Hydrocarbons National Agency and Urra, the Emgesa and Corpoguavio agreement, and support of IPSE are actions from which environmental compensations, entrepreneurial social liability, and access to services at non-interconnected areas may be more strategically projected;

The relation with departments, through agreements with the provincial government of Santander and Nariño, and with Sidap of Antioquia, opens cooperation channels with a central funding character such as these territorial entities;

The agreements with funds of Perú and Ecuador for the execution of a Trinational project, the work with Redlac with the support of Moore Foundation, and the start of a relation with the project that ends with CAN represents the starting point of a necessary projection with Andean institutionalization;

The first National Congress of Protected Areas represents an opportunity to consolidate actions in function of the financial strategy of Sinap, its dissemination and higher appropriation by the entities of such System;

The agreements with The Nature Conservancy, WWF and Conservación Internacional lay the foundations of what may become a fructiferous relation with three international NGO's as of an adequate understanding of the role of such organizations in the country.



En alianza con Parques Nacionales, principal ejecutor de varios de estos proyectos o convenios, y con los restantes actores del Sinap involucrados en esta variedad de frentes de trabajo, *Patrimonio Natural* tiene la posibilidad de establecer o consolidar diversos espacios para el desarrollo de importantes aspectos que constituyen la estrategia financiera del Sistema.

Los financiadores tienen por su parte, la oportunidad de comprender los distintos niveles y aspectos de dicha estrategia y ampliar sus enfoques en forma que se facilite la articulación de esta variedad de componentes. Una visión compartida con la mayor perspectiva posible de largo plazo puede hacer del 2009 un año de innovación, consolidación y amplia perspectiva para *Patrimonio Natural* y por su intermedio, para la sostenibilidad financiera del Sistema Nacional de Áreas Protegidas.

In alliance with Parques Nacionales, main executor of several of these projects or agreements, and with the remaining actors of Sinap involved in this variety of working fronts, *Patrimonio Natural* has the possibility of establishing or consolidating different spaces for the development of important aspects that constitute the financial strategy of the Systems.

The financing entities on their part have the opportunity of understanding the different levels and aspects of such strategy and extending the approaches in such a way that the coordination of this variety of components is facilitated. A shared vision with the longest possible term perspective may turn 2009 into a year of innovation, consolidation and wide perspective for *Patrimonio Natural* and through it for the financial sustainability of the Protected Areas National System.

Francisco Alberto Galán Sarmiento- Director Ejecutivo
 agalan@patrimoniounatural.org.co - Ext 215

María Elfi Chaves Salamanca- Subdirectora Técnica
 mchves@patrimoniounatural.org.co- Ext. 212

Carolina Gil Sánchez- Subdirectora Administrativa
 cgil@patrimoniounatural.org.co - Ext. 213

Ana Isabel Martínez- profesional sub Técnica
 amartinez@patrimoniounatural.org.co- Ext. 218

Ana Beatriz Barona- Coordinadora Proyecto GEF
 abarona@patrimoniounatural.org.co - Ext 211

Mónica Orjuela- Consultora Técnica
 morjuela@patrimoniounatural.org.co - Ext 225

Nadía Rey Cobos- Comunicadora
 nrey@patrimoniounatural.org.co - Ext 225

Irina Montenegro- Consultora en Seguimiento Evaluación
 imontenegro@patrimoniounatural.org.co

Mónica María Rodríguez- Jefe Oficina Jurídica
 mrodriguez@patrimoniounatural.org.co - Ext. 217

Nancy Sánchez- Asistente Oficina Jurídica
 nsanchez@patrimoniounatural.org.co -Ext. 218

María Consuelo Prada- Contadora
 mprada@patrimoniounatural.org.co - Ext.221

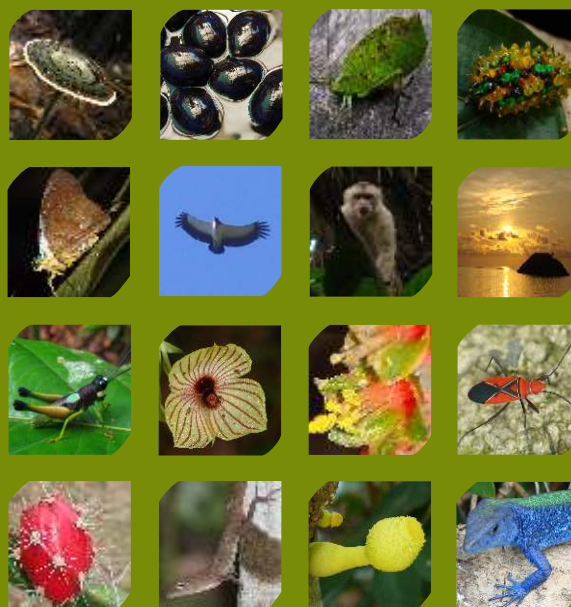
Doris Fajardo- Asistente contable
 dfajardo@patrimoniounatural.org.co - Ext. 223

Julia Hernández- Tesorera
 jhernandez@patrimoniounatural.org.co - Ext 220

Hernando Gómez- Jefe de Adquisiciones
 hgomez@patrimoniounatural.org.co - Ext 216

Stella Díaz- Recepción
 sdiaz@patrimoniounatural.org.co - Ext. 201

Esperanza Aguilar- Mensajería y Cafetería



Convenios 2008

ACIMA, AIPEA y PANI: fortalecer y consolidar el manejo de los recursos naturales a partir del conocimiento tradicional indígena, del territorio de las Asociaciones de Autoridades Tradicionales Indígenas – Aatis- Aipea; Acima; Pani de la cuenca media y baja del río Caquetá, de la amazonía colombiana, en el marco del Programa de Mosaicos de Conservación.

WWF: establecer mecanismos de cooperación científica, técnica , logística y financiera entre las entidades firmantes para facilitar la realización de acciones conjuntas o complementarias dirigidas a la gestión territorial, el fortalecimiento del Sinap, el diseño e implementación de estrategias de monitoreo, evaluación y seguimiento de áreas protegidas y gestión territorial y el desarrollo y consolidación de una estrategia de sostenibilidad financiera del Sinap.

Corponariño: fortalecer la coordinación de las instituciones responsables de la conservación y uso sostenible de la biodiversidad en el área de influencia del Parque Sanquianga, y los Santuarios Galeras y la Corota, buscando con ello su apoyo directo en el fortalecimiento de las comunidades aledañas.

CORALINA: contribuir a la recuperación, conservación y manejo adecuado del bosque seco y del agua como bien y servicio ambiental asociado a este, dentro del área núcleo de la Reserva de la Biosfera Seaflower, a partir de acuerdos socio-institucionales que garanticen la disponibilidad de agua, para su uso sostenible en las actividades productivas de la zona amortiguadora del Parque Regional the Peak ubicada en la microcuenca de Bottom House”.

THE NATURE CONSERVANCY: contribuyan a la difusión del Sistema Nacional de Áreas Protegidas, la captación de recursos del sector privado para éste y el apoyo a Parques Nacionales en su función de coordinador de este Sistema.

CORPOGUAVIO: implementar el “Programa de conservación y producción sostenible para la conservación del recurso hídrico, la biodiversidad y servicios ambientales en el área de influencia del embalse del Guavio”.

PARQUES NACIONALES - FONDO BIOCOMERCIO: incentivar, promover y fortalecer la sostenibilidad financiera y servicios ambientales, con énfasis en el ecoturismo dentro de las áreas del Sistema de Parques Nacionales Naturales y la “Tienda de Parques”.

AGENCIA NACIONAL DE HIDROCARBUROS-PARQUES: desarrollar acciones y herramientas tendientes al ordenamiento ambiental territorial en la región del Catatumbo, que permitan la conservación de la diversidad biológica y cultural y el desarrollo sostenible de procesos productivos sectoriales, en especial del sector de hidrocarburos.

PARQUES NACIONALES NATURALES(CONGRESO): apoyar la realización y desarrollo del I Congreso Nacional de Áreas Protegidas 2009.

Convenios 2008

FUNDACIÓN GAIA: conservación, manejo y gestión de las áreas protegidas y los territorios indígenas de la región amazónica, así como el apoyo en todos los temas relacionados con la promoción y fortalecimiento de estrategias de conservación en la región amazónica relacionada con pueblos indígenas.

UNIVERSIDAD MARIANA: diseñar mecanismos que permitan la sostenibilidad financiera y operativa del Plan de Acción en Biodiversidad para el departamento de Nariño, las áreas protegidas y los sitios donde se desarrollan otras estrategias de conservación in situ.

MINISTERIO DE AMBIENTE: Apoyar la estructuración metodológica y consolidación de los esquemas de pagos por servicios ambientales a nivel nacional.

IPSE: apoyo al fortalecimiento del programa de ecoturismo comunitario en el Parque Nacional Natural Utria, como una estrategia de educación para la conservación.

COMUNIDAD ANDINA: apoyar la consolidación de la planificación de la subregión de la Serranía de los Yarigues mediante articulación institucional y organizaciones de base.

TRINACIONAL: apoyo al Programa Trinacional de Conservación y desarrollo sustentable del corredor, entre las áreas naturales: la Paya (Colombia), Cuyabero (Ecuador) y Gueppi (Perú).

Conservación Internacional CI: Fortalecimiento del Parque nacional Natural Gorgona

FUNBIO: probar y poner en práctica un sistema de información de seguimiento sobre las inversiones públicas y privadas en la cordillera de los andes-amazonía.

Agreements 2008

ACIMA, AIPEA and PANI: to strengthen and consolidate the management of natural resources as of the indigenous traditional knowledge of the territory of Associations of Indigenous Traditional Authorities– Aatis- Aipea; Acima; Pani of the mid and low basins of Caquetá river of the Colombian Amazonia, within the Preservation Mosaicos Program.

WWF: to establish scientific, technical, logistic, and financial cooperation mechanisms among the executing entities, in order to facilitate the accomplishment of joint and complementary actions addressed to territorial management, strengthening of Sinap, design and implementation of monitoring, evaluation and follow-up strategies for protected areas and territorial management and development, and consolidation of a financial sustainability strategy of Sinap.

Corponariño: to strengthen the coordination of institutions responsible for the preservation and sustainable use of biodiversity in the influence area of Sanquianga Park, and Galeras and Corota Sanctuaries, searching for direct support in the strengthening of neighborhood communities.

CORALINA: to contribute to the recovery, conservation and adequate management of the dry forest and water as an environmental good and service within the central area of the Seaflower Biosphere Reserve as of socio-institutional agreement that guarantee water availability for sustainable use at productive activities at the buffer area of the Peak Regional Park located at the Bottom House microbasin”.

THE NATURE CONSERVANCY: to contribute to the spreading of the Protected Areas National System fund raising from private sector and support to Parques Nacionales in its capacity as coordinator of such System.

CORPOGUAVIO: to implement the “Sustainable conservation and production program for the conservation of the water resources, biodiversity and environmental services of the influence area of the Guavio reservoir”.

PARQUES NACIONALES - FONDO BIOCOMERCIO: to encourage, promote and strengthen financial sustainability and environmental services, emphasizing in ecotourism within the areas of the Parques Nacionales Naturales System and the “Parks Store”.

HYDROCARBONS NATIONAL AGENCY-PARKS: to develop actions and tools tending to the territorial environmental ordering of the Catatumbo region allowing the conservation of biological and cultural diversity and the sustainable development of sector productive processes specially the hydrocarbons sector.

PARQUES NACIONALES NATURALES (CONGRESS): to support the accomplishment and development of the I Protected Areas National Congress 2009.

Agreements 2008

GAIA Foundation: preservation, management and administration of protected areas and indigenous territories of the Amazonic region, as well as the support in all topics related with promotion and strengthening of conservation strategies at the Amazonic region related with indigenous towns.

UNIVERSIDAD MARIANA: design mechanisms that allow financial and operative sustainability of the Action Plan in Biodiversity for the department of Nariño, protected areas and sites where other preservation strategies in situ are being developed.

MINISTRY OF THE ENVIRONMENT: support the methodological and consolidation structure of the payment scheme for environmental services at a national level.

IPSE: support to the strengthening program of community ecotourism at the Natural National Park of Utria, as an education strategy for the conservation.

ANDEAN COMMUNITY: support the consolidation of the planning of the sub-region of the Los Yariques mountain range through the institutional coordination and base organizations.

TRINATIONAL: support the Tri-national Program for the Preservation and sustainable development of the corridor, among the natural areas: la Paya (Colombia), Cuyabero (Ecuador) and Gueppi (Perú).

Conservación Internacional CI: strengthening of the Gorgona Natural National Park

FUNBIO: to test and put into practice follow-up information system on public and private investments at the Los Andes-Amazonía mountain range.

Publicaciones

Documentos de trabajo

1. Bases para un programa de áreas protegidas en zonas de frontera marina. June Marie Mow
2. Programa de Áreas Marinas y Costeras Protegidas del Caribe y Pacífico Colombiano.-Bases para su desarrollo-. Lorena Franco
3. Propuesta de ordenamiento ambiental preliminar de la Reserva de la Biosfera “El Tuparro”. Convenio Fundación Puerto Rastrojo-Patrimonio Natural
4. Identificación de la situación actual de los campesinos en el zona de PNN Sumapaz y de los proyectos participativos desde la visión campesina para el uso y manejo sostenible del área de amortiguación del Parque. Convenio ANUC- Patrimonio Natural
5. Análisis y diseño de mecanismos financieros de áreas protegidas regionales y locales. Instituto para la Sostenibilidad del Desarrollo: Parte 1 - Parte 2
6. Hacia la construcción de una estrategia financiera conjunta de las redes de reservas naturales de la sociedad civil y Patrimonio Natural-Fondo para la Biodiversidad y Áreas Protegidas. Miriam Awad
7. Temas y acciones prioritarias que podría apoyar Patrimonio Natural para contribuir a iniciativas de conservación de biodiversidad en territorios colectivos del Pacífico. Aida Giraldo
8. Bases para la definición de una línea estratégica de apoyo a iniciativas de conservación de la biodiversidad en territorios indígenas de la Amazonia. María Clara van der Hammen
9. El fortalecimiento organizativo en el marco institucional de Patrimonio Natural: contexto para la propuesta metodológica. Felipe Garcia Cardona
10. Programa de tierras en áreas protegidas. Jorge Bustamante R., Gustavo Guerrero y Diana Marcela Cuéllar
11. Líneas de gestión sobre sistemas productivos sostenibles en un contexto de paisaje, que apoyen la conservación de biodiversidad y áreas protegidas, articulados a proceso de ordenamiento territorial. Alberto Rojas. Convenio Fondo Biocomercio
12. Caracterización socio económica de las regiones en donde están ubicadas las áreas protegidas del Sistema Nacional de Parques Naturales. Jaime Forero. Convenio Fondo Biocomercio
13. Propuesta para el Diseño del Programa Conservación y Producción Sostenible para el Guavio. Claudia Capera. Convenio Corpoguavio- EMGESA-Patrimonio Natural
14. Caracterización de sistemas productivos de la zona rural del Guavio. Elberto Sarmiento. Convenio Corpoguavio- EMGESA-Patrimonio Natural
15. Caracterización de sistemas productivos de la zona rural del Guavio -Caracterización social-. Bibiana Rodríguez. Convenio Corpoguavio- EMGESA-Patrimonio Natural
16. Documentos línea base -Síntesis de oportunidades y limitantes de los Mosaicos-:
 - › The Peak, Isla de Providencia. Mónica Orjuela
 - › Archipiélago de San Bernardo y la costa de Sucre. Julia Gorricho
 - › Golfo de Tribugá. Patricia Vargas
 - › Subregión Sanquianga. Carlos Acosta
 - › Consacá y Yaquanquer en Nariño. Mauricio Guzmán
 - › Cuenca del río Encarnación en Urrao-Antioquia. Amalia Díaz
 - › Cuencas Anchicaya-Naya-Raposo en el Valle del Cauca. Fernando Ruiz
 - › Cuenca media del río Caquetá. Paola García
17. Mapa de Fuentes de Financiación para la Producción Agroforestal Sostenible en Colombia. Nancy Moreno Mora y John Alexander Bejarano Ortega. Convenio Fondo Biocomercio.

18. Sumapaz -historia oral de la colonización-. Alfredo Molano
19. La producción campesina en la localidad de Sumapaz. Danilo Orjuela
20. Estudio de factibilidad para la administración de turismo en la zona del río Pance (Cali). Ricardo Botero
- Aportes a la construcción del Sistema Nacional de Áreas Protegidas Sinap:
21. Diagnóstico y Plan de Acción. Región Caribe, Alfredo Calero. Convenio Sirap Caribe-Patrimonio Natural
22. Diagnóstico y Plan de Acción. Región Amazonia -Orinoquia. Patricia Falla
23. Diagnóstico y Plan de Acción. Región Noroccidente. Erika Nadachowski Ch. Martha Yazmin Valencia V. Convenio CARDER Patrimonio Natural
24. Sobre la Reparación Colectiva en Colombia -El caso de las zonas de reserva-. Arturo García
25. Diagnóstico del estado del seguimiento y la evaluación de la gestión de los recursos de cooperación destinados a la financiación de la protección, conservación y uso sostenible de los bienes y servicios ambientales del país. Miguel Gandour
26. Diagnóstico fiscal del Sinap y lineamientos para una estrategia financiera. Alberto Maldonado
28. Direccionamiento Estratégico -Memorias-. Fundación DIS
29. Elementos preliminares hacia la construcción de una estrategia para la generación y difusión de aprendizajes. Compiladora Miriam Awad
30. Propuesta de un Programa Educativo para el Sistema Nacional de Áreas Protegidas y el patrimonio natural, marco general y primera fase. Convenio Patrimonio Natural – Fundación Empresarios por la Educación-Fundación Escuela Nueva Volvamos a la Gente
31. Informe II Festival del Bocón, Comunidad de Sarrapia Eje Orinoco, Resguardo Unificado Selva de Matavén Vichada, Colombia. Convenio Patrimonio Natural- ACATISEMA
32. Iniciativa de Intercambio de Experiencias sobre Conservación en Territorios Indígenas. Memorias Intercambio Matavén, Octubre de 2007
33. Propuesta de un programa de investigación y monitoreo sobre prioridades temáticas del Sinap y mecanismos de articulación y cooperación interinstitucional para su implementación. María Elfi Chaves y Adriana Hurtado. Convenio Patrimonio Natural – Instituto de Investigaciones Biológicas Alexander von Humboldt.
34. Memorias reunión temática contribución de la conservación de la biodiversidad y al mantenimiento de la diversidad cultural de Colombia, 17 y 18 de Diciembre de 2007. Convenio Patrimonio Natural – Instituto de Investigaciones Biológicas Alexander von Humboldt.

Documentos de divulgación

Cartillas zona amortiguadora

Guía práctica para la conservación. Parque Nacional Natural Old Providence

Conoce cómo se conserva el Santuario de Flora y Fauna de Galeras.

Conoce cómo se conserva el Santuario de Flora y Fauna de la Corota.

Serie materiales de trabajo

Los viveros de plantas nativas.

Manejo de GPS y cartografía.

Serie documentos técnicos

Estrategia de Monitoreo del Sistema de Parques Nacionales

Publications

Working documents

1. Basis for a protected areas program at marine border areas. June Marie Mow
2. Program for Protected Coast and Marine Areas of the Colombian Caribbean and Pacific Ocean - Basis for its development -. Lorena Franco
3. Proposal for the preliminary environmental ordering of the Biosphere Reserve "El Tuparro". Agreement between Puerto Rastrojo Foundation - Patrimonio Natural
4. Identification of the current situation of peasants at the area of Sumapaz National Natural Park and participative projects from the peasant viewpoint for the use and sustainable management of the park's buffering area. Agreement ANUC- Patrimonio Natural
5. Analysis and design of financial mechanisms for regional and local protected areas. Institute for Sustainability of Development: Part 1 - Part 2
6. Towards the construction of a joint financial strategy of natural reserves networks of civil society and Patrimonio Natural-Fund for Biodiversity and Protected Areas. Miriam Awad
7. Topics and priority actions that could support Patrimonio Natural to contribute to preservation initiatives of biodiversity in collective territories of the Pacific. Aida Giraldo
8. Basis for the definition of a strategic support lines to preservation initiatives of biodiversity in indigenous territories of Amazonia. María Clara van der Hammen
9. Organization strengthening within the institutional framework of Patrimonio Natural: context for the methodological proposal. Felipe García Cardona
10. Program for lands in protected areas. Jorge Bustamante R., Gustavo Guerrero and Diana Marcela Cuéllar
11. Management lines on sustainable productive systems in a landscape context that support preservation, biodiversity and protected areas, coordinated with a territorial ordering process. Alberto Rojas. Biocomercio Fund Agreement
12. Socio-economical characterization of the regions where the protected areas of the Sistema Nacional de Parques Naturales are located. Jaime Forero. Biocomercio Fund Agreement
13. Proposal for the Design of the Program for the Conservation and Sustainable Production for Guavio. Claudia Capera. Corpoguavio- EMGESA-Patrimonio Natural Agreement
14. Characterization of productive systems of the Guavio rural area. Elberto Sarmiento. Corpoguavio-EMGESA-Patrimonio Natural Agreement
15. Characterization of productive systems of the rural area of Guavio –Social characterization -. Bibiana Rodríguez. Corpoguavio- EMGESA-Patrimonio Natural Agreement
16. Baseline documents –Synthesis of opportunities and limitations of Mosaicos-:
 - › The Peak, Providence Island. Mónica Orjuela
 - › San Bernardo Archipelago and Sucre Coast. Julia Gorricho
 - › Tribugá Gulf. Patricia Vargas
 - › Sanquianga Sub-Region. Carlos Acosta
 - › Consacá and Yaquanquer at Nariño. Mauricio Guzmán
 - › Encarnación River Basin at Urrao-Antioquia. Amalia Díaz
 - › Anchicaya-Naya-Raposo Basins at Valle del Cauca. Fernando Ruiz
 - › Caquetá river mid-basin. Paola Garcia
17. Financing Sources Map for Sustainable Agricultural-Forest Activities in Colombia. Nancy Moreno Mora and John Alexander Bejarano Ortega. Biocomercio Fund Agreement.
18. Sumapaz –Oral History of colonization-. Alfredo Molano

19. Peasant production at Sumapaz. Danilo Orjuela
20. Feasibility Study for tourism management at Pance river area (Cali). Ricardo Botero
- Contributions to the construction of the Protected Areas National System "Sinap":
21. Diagnose and Action Plan. Caribbean Region, Alfredo Calero. Agreement: Sirap Caribe-Patrimonio Natural
22. Diagnose and Action Plan. Amazonia –Orinoquia region. Patricia Falla
23. Diagnose and Action Plan. Northwest Region. Erika Nadachowski Ch. Martha Yazmin Valencia V. Agreement: CARDER and Patrimonio Natural
24. Collective repair in Colombia –Reserve areas case-. Arturo García
25. Diagnose of the follow-up and evaluation for the management of cooperation resources destined to finance protection, conservation and sustainable use of the country's environmental goods and services. Miguel Gandour
26. Fiscal Diagnose of Sinap y financial strategy guidelines. Alberto Maldonado
28. Strategic Direction –Memoirs-. DIS Foundation
29. Preliminary Elements towards the construction of a strategy for the generation and spreading of apprenticeship. Compilation: Miriam Awad
30. Education Program Proposal for the Protected Areas National System and natural heritage, general framework and first phase. Agreement: Patrimonio Natural – Fundación Empresarios por la Educación- Fundación Escuela Nueva Volvamos a la Gente
31. Report II: Festival del Bocón, Comunidad de Sarrapia Eje Orinoco, Resguardo Unificado Selva de Matavén Vichada, Colombia. Agreement: Patrimonio Natural- ACATISEMA
32. Initiative for the exchange of experiences on Conservation in Indigenous Territories. Memoires Matavén Exchange, October 2007
33. Proposal of a research and monitoring program on Sinap topic priorities and inter-institutional coordination and articulation mechanisms for the implementation thereof. María Elfi Chaves and Adriana Hurtado. Agreement: Patrimonio Natural – Alexander von Humboldt Biology Research Institution.
34. Memoirs of the meeting for the contribution to conservation of biodiversity and conservation of cultural diversity in Colombia. December 17 and 18, 2007 – Agreement: Patrimonio Natural – Alexander von Humboldt Biology Research Institute.

Spreading Documents

Buffer area booklets

Practical conservation guide - Old Providence National Natural Park

Learn about the conservation of the Galeras Flora and Fauna Sanctuary

Learn about the conservation of the Corota Flora and Fauna Sanctuary

Working Material Series

Native plants nursery

GPS and Cartography management

Technical documents series

Monitoring Strategy of the National Parks System



Programa de Paisajes de Conservación

Financiador: USAID

Aliados: Parques Nacionales Naturales y ARD

En Noviembre de 2008 se inició la fase final de negociación de un proyecto destinado a fortalecer la gobernabilidad de las áreas protegidas, la conservación de la biodiversidad, y promover la generación de ingresos ambientalmente sostenibles de las comunidades aledañas a los Parques Nacionales.

En esta fase y como parte del acuerdo entre USAID, ARD y Patrimonio Natural, ARD apoya al Fondo y a Parques Nacionales en la formulación definitiva de la propuesta y el desarrollo de capacidades para su ejecución.

Conservation Landscape Program

Financing entity: USAID

Allies: Parques Nacionales Naturales and ARD

In November, 2008, the final negotiation phase of a project destined to the governability of the protected areas, biodiversity conservation and the promotion of the environmentally sustainable income generation for the neighborhood communities of Parques Nacionales was started.

In this phase and as part of the agreement between USAID, ARD and Patrimonio Natural, ARD supports the Fund and Parques Nacionales in the final presentation of a proposal and the development of capacities for the execution thereof.

Estados Financieros

Cuadro 1. Ejecución acumulada a Diciembre de 2008 en pesos

Fuente	Ejecución 2006	Ejecución 2007	Ejecución 2008	Compromisos 2008
GEF	563.406.441	2.195.877.142	3.424.592.230	3.465.906.324
Holanda	83.446.993	2.530.770.380		0
AECI Fase I		315.143.829	278.006.075	278.006.075
Proyecto Moore		1.460.035.701	1.660.046.825	1.876.359.464
Proyecto Incofer		140.020.224	788.508.993	860.189.139
ANH-Macarena		796.773.239	103.226.761	103.226.761
Emgesa-Corpoguvavio		21.616.876		
Sidap Antioquia		20.000.000	118.442.482	118.442.482
Ecopetrol		574.080	199.425.920	199.425.920
CAM		13.000.000		
AECI Fase II			262.201.811	485.488.503
ANH- Catatumbo-Bari			65.368.523	392.270.856
CAN-Yariguies			77.023.509	112.764.600
TNC			20.060.371	45.000.000
Crea-Secab			244.596.743	244.596.743
URRA-PNN Paramillo			8.172.175	177.748.276
Gobernación del Meta			295.825.898	295.825.898
Patrimonio Natural		62.466.555	327.510.390	327.510.390
Subtotal	646.853.434	7.493.811.471	7.537.326.141	8.982.761.431
Fondo Paz		9.648.622.485		
Subtotal	646.853.434	17.142.433.956	7.537.326.141	8.982.761.431
GEF Patrimonial		6.918.991.956	1.221.483.817	1.221.483.817
Total	646.853.434	24.061.425.912	8.758.809.958	10.204.245.248

Cuadro 2. Patrimonio Natural- Fondo para la Biodiversidad y Áreas Protegidas
NIT 900.064.749-7
Estado de Resultados por los años terminados en 31 de Diciembre de 2008 y 2007

	Notas	31-12-08	31-12-07
INGRESOS			
OPERACIONALES			
Administración de Proyectos	(12)	272.484.660	-
NO OPERACIONALES			
Rendimientos Financieros	(13)	3.353.353	418.312
Recuperaciones de costos y gastos		1.216.526	190.755.779
Diversos (Donaciones)	(14)	132.867.818	58.499.886
TOTAL INGRESOS NO OPERACIONALES		<u>137.437.697</u>	<u>249.673.977</u>
TOTAL INGRESOS OPERACIONALES + NO OPERACIONALES		<u>409.922.357</u>	<u>249.673.977</u>
GASTOS			
GASTOS OPERACIONALES DE ADMINISTRACION			
Gastos de personal		128.454.354	37.087.395
Honorarios		-	11.480.000
Impuestos		7.978.750	1.849.414
Seguros		-	7.373.926
Servicios		875.304	-
Gastos legales		-	2.244.000
Depreciación acumulada		14.701.872	17.214.550
Amortización acumulada		52.252.062	11.105.850
Diversos		7.695.917	-
TOTAL GASTOS OPERACIONALES DE ADMINISTRACION		<u>211.958.259</u>	<u>88.355.135</u>
GASTOS NO OPERACIONALES			
Financieros		8.151.736	2.431.820
TOTAL GASTOS NO OPERACIONALES		<u>8.151.736</u>	<u>2.431.820</u>
TOTAL GASTOS		<u>220.109.995</u>	<u>90.786.955</u>
PERDIDA DEL EJERCICIO		-	-
EXCEDENTE DEL EJERCICIO		<u>189.812.362</u>	<u>158.887.022</u>

Véanse las notas que acompañan los estados financieros

FRANCISCO ALBERTO GALAN SARMIENTO
Representante Legal

MARIA CONSUELO PRADA SANABRIA
Contador Público
T.P. 49793-T

ZULMAN GRANADA ALAPE
Revisor Fiscal
T.P.98677-T
Miembro de OGC Contadores Asociados Ltda
(Ver dictamen adjunto)

Cuadro 3. Patrimonio Natural- Fondo para la Biodiversidad y Áreas Protegidas

NIT 900.064.749-7

Estado de flujo de efectivo por los años terminados en 31 de Diciembre de 2008 y 2007

	<u>2008</u>	<u>2007</u>
Flujo de efectivo por actividades de operación		
Excedente	189.812.362	158.887.022
Reinversión de excedentes año 2007	-158.510.339	0
Partidas que no utilizan fondos		
Depreciación	14.701.872	17.214.550
Amortización	<u>52.252.062</u>	<u>11.105.850</u>
	<u>98.255.957</u>	<u>187.207.422</u>
Cambios en partidas operacionales		
Cambio en Activos Corrientes		
Inversiones	4.607.540.576	5.585.212.267
Deudores varios	<u>-2.604.916.396</u>	<u>3.479.079.509</u>
	<u>2.002.624.180</u>	<u>9.064.291.776</u>
Cambios en Pasivos que afectaron el flujo de Efectivo		
Costos y gastos por pagar	-232.543.091	220.991.197
Anticipos y avances recibidos	807.391.272	8.819.328.636
Retención en la fuente	-114.889.000	179.362.000
Retención ICA	-1.942.000	2.142.000
Impuesto de Industria y Comercio	-567.000	1.555.780
Obligaciones laborales	16.415.302	18.448.205
Retenciones y aportes de nómina	966.608	5.175.259
	<u>474.832.091</u>	<u>9.247.003.077</u>
Flujo de efectivo provisto por Actividades de Operación	<u>-1.429.536.132</u>	<u>369.918.723</u>
Flujo de efectivo usado por Actividades de Inversión		
Adiciones y bajas a propiedades, planta y equipo	-17.017.287	-48.954.244
Aumento en otros activos	<u>-115.848.350</u>	<u>-9.543.259</u>
	-132.865.637	-58.497.503
Aumento de Capital	0	0
Aumento (disminución) neto en el efectivo e inversiones temporales	-1.562.401.769	311.421.220
Efectivo al inicio del período	<u>5.360.187.269</u>	<u>5.048.766.049</u>
Efectivo y equivalente de efectivo al final del período	<u><u>3.797.785.501</u></u>	<u><u>5.360.187.269</u></u>

Véanse las notas que acompañan los estados financieros

FRANCISCO ALBERTO GALÁN SARMIENTO
Representante LegalMARIA CONSUELO PRADA SANABRIA
Contador Público
T.P 49793-TZULMAN GRANADA ALAPE
Revisor Fiscal
T.P 98677-T
Miembro de OGC Contadores Asociados Ltda
(Ver dictamen adjunto)

Cuadro 4. Patrimonio Natural- Fondo para la Biodiversidad y Áreas Protegidas

NIT 900.064.749-7

Estados de cambio en la situación financiera por los años terminados en 31 de Diciembre de 2008 y 2007

Resultado neto del ejercicio	189.812.362	158.887.022
Partidas que no utilizan fondos		
Depreciación	14.701.872	17.214.550
Amortización	<u>52.252.062</u>	<u>11.105.850</u>
Capital de trabajo provisto(utilizado) en las operaciones del año	256.766.296	187.207.422
Flujo de efectivo provisto por actividades de inversión(Reinversion Excedentes)	-158.510.339	0
Total de recursos financieros provistos (utilizados)	98.255.957	187.207.422
USOS:		
Adiciones a propiedades, planta y equipo	-17.017.287	-48.954.244
Aumento en otros activos	<u>-115.848.350</u>	<u>-9.543.259</u>
	<u><u>-34.609.680</u></u>	<u><u>128.709.919</u></u>
Cambios en el Capital de Trabajo		
Activo Corriente		
Efectivo e inversiones temporales	-1.562.401.769	311.421.220
Inversiones	4.607.540.576	5.585.212.267
Deudores varios	<u>-2.604.916.396</u>	<u>3.479.079.509</u>
	<u>440.222.411</u>	<u>9.375.712.996</u>
Pasivo Corriente		
Costos y gastos por pagar	232.543.091	-220.991.197
Anticipos y avances recibidos	-807.391.272	-8.819.328.636
Retención en la fuente	114.889.000	-179.362.000
Retención ICA	1.942.000	-2.142.000
Impuesto de Industria y Comercio	567.000	-1.555.780
Obligaciones laborales	-16.415.302	-18.448.205
Retenciones y aportes de nómina	<u>-966.608</u>	<u>-5.175.259</u>
	<u>-474.832.091</u>	<u>-9.247.003.077</u>
Aumento (disminución) en el capital de trabajo	<u><u>-34.609.680</u></u>	<u><u>128.709.919</u></u>

Véanse las notas que acompañan los estados financieros

FRANCISCO ALBERTO GALAN SARMIENTO
Representante LegalMARIA CONSUELO PRADA SANABRIA
Contador o Público
T.P. 49793-TZULMAN GRANADA ALAPE
Revisor Fiscal
T.P. 98677-T
Miembro de OGC Contadores Asociados Ltda
(Ver Dictamen adjunto)

Cuadro 5. Patrimonio Natural- Fondo para la Biodiversidad y Áreas Protegidas
NIT 900.064.749-7
Estados de cambio en el patrimonio por los años terminados en 31 de Diciembre de 2008 y 2007

Concepto	Capital	Revalorización del Patrimonio	Excedente del ejercicio	Reinversión de excedentes	Superavit de Capital	Total Patrimonio
Saldo a 31 de diciembre de 2006	14.000.000	1.418.862	-376.683	0	0	15.042.179
Excedente	0	0	158.887.022	0	0	158.887.022
Superavit de Capital	0	0	0	0	69.235.410	69.235.410
Saldo a 31 de diciembre de 2007	14.000.000	1.418.862	158.510.339	0	69.235.410	243.164.611
Reservas de asignación permanente año 2007	0	0	0	-158.510.339	0	-158.510.339
Excedente	0	0	189.812.362	0	0	189.812.362
Saldo a 31 de diciembre de 2008	14.000.000	1.418.862	348.322.701	-158.510.339	69.235.410	274.466.635

Véanse las notas que acompañan los estados financieros

FRANCISCO ALBERTO GALÁN SARMIENTO
Representante Legal

MARIA CONSUELO PRADA SANABRIA
Contador Público
T.P 49793-T

ZULMAN GRANADA ALAPE
Revisor Fiscal
T.P 98677-T